



## Additional information

### 5 Attestation of Conformity

The above-mentioned product conforms with the most important requirements of directive 2014/34/EU (ATEX directive) and its amending directives. The following relevant standards were consulted for evaluating the conformity:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

For the complete list of relevant standards, including the issue status, see attestation of conformity. This is available in the download area under the category Manufacturer's Declaration.


Conformance with the provisions of the ATEX directive was certified by the following notified body:


Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, GERMANY (Ref. No. 0102)

### 6 Further valid certificates

Country	Notified body	Certificate no. / file no.
China	NEPSI	GYJ20.1193U
Great Britain	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

### 7 Safety notes

 **NOTE:** Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.

 Document valid for all color versions!

## Zusätzliche Informationen

### 5 Konformitätsbescheinigung

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 2014/34/EU (ATEX-Richtlinie) und deren Änderungsrichtlinien überein. Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Die vollständige Liste der einschlägigen Normen, einschließlich der Ausgabestände, siehe Konformitätsbescheinigung. Diese steht Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Herstellererklärung zur Verfügung.


Die folgende benannte Stelle bescheinigt die Übereinstimmung mit den Vorschriften der ATEX-Richtlinie:


Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, DEUTSCHLAND (Kenn-Nr. 0102)

### 6 Weitere gültige Zertifikate

Land	Benannte Stelle	Zertifikatsnr./Filenr.
China	NEPSI	GYJ20.1193U
Großbritannien	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

### 7 Sicherheitshinweise

 **Achtung:** Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

 Dokument für alle Farbvarianten gültig!

## ITALIANO

### Morsetto a più piani con connessione a molla per l'impiego in aree potenzialmente esplosive

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione con modi di protezione "eb", "ec" o nA".

#### 1 Note per l'installazione - Sicurezza elevata "e"

Il morsetto deve essere installato in una custodia adatta al tipo di protezione da accensione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Gas infiammabili: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7

- Polvere infiammabile: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

Il morsetto può essere utilizzato in apparecchiature con classe di temperatura T6 (ad es. scatole di derivazione o di collegamento). Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in apparecchiature con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni nelle classi di temperatura T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere "Range di temperature di impiego" nei dati tecnici).

#### 2 Avvertenze per l'utente sicurezza intrinseca "i"

Nei circuiti a sicurezza intrinseca, il morsetto viene considerato elemento elettrico semplice ai sensi della norma IEC/EN 60079-14. Non è richiesta una prova di esame del tipo e la marcatura da parte di un organismo notificato. Per contrassegnare cromaticamente il morsetto come elemento di un circuito a sicurezza intrinseca, utilizzare il colore azzurro.

Il morsetto è omologato e soddisfa i requisiti del tipo di protezione "sicurezza intrinseca" secondo IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-11. Soddisfa i requisiti legati a linee di fuga, distanze di isolamento in aria e distanze mediante un isolamento fisso per circuiti fino a 60 V.

Vengono rispettate le distanze per la connessione di circuiti a sicurezza intrinseca separati.

#### 3 Montaggio e collegamento

##### 3.1 Installazione su guida di montaggio

Innestare i morsetti su una guida DIN corrispondente. Per la separazione ottica o elettrica è possibile inserire delle piastre divisorie o dei coperchi tra i morsetti. Quando i morsetti sono allineati, disporre il rispettivo coperchio sul morsetto terminale con il lato della custodia aperto. Se non viene assicurata mediante altri componenti certificati contro la torsione, slittamento o spostamento, la morsettiera deve essere fissata su entrambi i lati con uno dei supporti terminali menzionati (vedere gli accessori). (Z) - (Z)

**Importante:** per il fissaggio dei morsetti con altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

##### 3.2 Utilizzo di ponticelli

È possibile collegare un numero di poli a piacere per creare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale. Per fare ciò, premere un ponticello a innesto (FBS...) fino a battuta nell'apertura funzionale dei morsetti. Allo stesso modo è possibile, con i morsetti componibili con doppia apertura funzionale, realizzare un ponticellamento flessibile per la ripartizione del potenziale o per l'esclusione di morsetti.

**IMPORTANTE:** Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli; vedere i dati tecnici!

##### 3.3 Utilizzo di ponticelli di bypass

- A tale scopo è necessario rimuovere la linguetta di contatto del ponticello a innesto corrispondente al morsetto da escludere. (Z)

**IMPORTANTE:** Rispettare la tensione di dimensionamento ridotta in caso di ponticellamento alternato; vedere i dati tecnici.

##### 3.4 Utilizzo di ponticelli accorciati (Z)

**IMPORTANTE:** in caso di utilizzo di ponticelli a innesto accorciati con potenziali differenti si deve inserire una piastra di separazione tra le estremità aperte dei ponticelli a innesto direttamente contrapposti. Eventuali combinazioni diverse da quelle qui rappresentate non sono consentite e non sono coperte da certificazione.

##### 3.5 Collegamento dei conduttori

Spelare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei capicorda montati. Crimpare i capicorda montati con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova come indicato in DIN 46228 parte 4. La lunghezza dei manicotti in rame deve corrispondere alla lunghezza indicata del tratto del conduttore da spelare. Per aprire il punto di connessione, inserire un cacciavite a taglio adatto delle dimensioni indicate (per gli attrezzi consigliati, vedere "Accessori") nell'apposito vano quadrato. Inserire il conduttore nell'apertura di collegamento fino a battuta. Rimuo-

Dati tecnici
Dati tecnici
Certificato di omologazione UE
Certificato IECEx
Identificazione sul prodotto
Range temperatura d'impiego
Tensione di isolamento nominale
Tensione di dimensionamento
- In caso di ponticellamento con ponticello
- per ponticellamento tra morsetti non contigui
- per ponticello tagliato
- per ponticello tagliato con coperchio
Aumento di temperatura
Resistività di massa
Resistività di massa
Corrente di dimensionamento
Corrente di carico massima
<b>Dati di collegamento</b>
Sezione di dimensionamento
Dati di collegamento conduttori rigidi
Dati di collegamento conduttori flessibili
Lunghezza di spelatura
<b>Accessori / tipo / cod. art.</b>
Piastra terminale / D-STTBS 2,5 / 3038503
Cacciavite / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517
Supporti terminali / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Supporti terminali / CLIPFIX 35 / 3022218
Ponticello a innesto / FBS 2-5 / 3030161
Ponticello a innesto / FBS 3-5 / 3030174
Ponticello a innesto / FBS 4-5 / 3030187
Ponticello a innesto / FBS 5-5 / 3030190
Ponticello a innesto / FBS 10-5 / 3030213
Ponticello a innesto / FBS 20-5 / 3030226
Ponticello a innesto / FBS 50-5 / 3038930

## ITALIANO

vere il cacciavite per stabilire il collegamento. Per sbloccare il conduttore, inserire nuovamente il cacciavite nel vano.

#### 4 Per ulteriori informazioni vedere a pagina 2

- Certificato di conformità

- Ulteriori certificati

- Nota sulle avvertenze generali di sicurezza

## FRANÇAIS

### Bloc de jonction à deux étages avec raccordement à ressort pour utilisation en zones explosibles

Ce bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des conducteurs en cuivre dans des espaces de raccordement conformes au mode de protection antidéflagrante « eb », « ec », ou « nA »

#### 1 Conseils d'installation Sécurité accrue « e »

Monter le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection antidéflagrante. En fonction du mode de protection antidéflagrante, le boîtier doit satisfaire à ces exigences :

- Gaz inflammables : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7

- Poussière inflammable : CEI/EN 60079-0 und CEI/EN 60079-31

En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.

Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Respecter à cet effet les valeurs de référence. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans les équipements électriques de classe de température T1 à T5. Pour les utilisations dans les classes de température T1 à T4, respecter la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

#### 2 Conseils d'utilisation, sécurité intrinsèque « i »

Dans les circuits à sécurité intrinsèque, le bloc de jonction est considéré comme équipement électrique simple selon la directive CEI/EN 60079-14. Un examen de type par un organisme notifié et un marquage ne sont pas nécessaires. Pour un marquage de couleur du bloc de jonction comme partie d'un circuit à sécurité intrinsèque, utiliser du bleu clair.

Le bloc de jonction a été testé et est conforme aux exigences du mode de protection « Sécurité intrinsèque » selon les directives CEI/EN 60079–0 et CEI/EN 60079-11. Il satisfait aux exigences des distances d'isolement et des lignes de fuite ainsi que des distances dans une isolation solide pour les circuits jusqu'à 60 V.

Respecter les distances requises pour le raccordement des circuits à sécurité intrinsèque séparés.

#### 3 Montage et raccordement

##### 3.1 Montage sur le profilé

Encliqueter les blocs de jonction sur un rail DIN correspondant. Il est possible d'insérer des séparateurs ou des flasques entre les blocs de jonction pour assurer la séparation optique ou électrique. En cas de juxtaposition des blocs de jonction, équiper le bloc de jonction terminal d'un flasque posé du côté ouvert du boîtier. Si le bornier n'est pas protégé contre la torsion, le glissement ou le déplacement au moyen d'autres composants certifiés, il doit être fixé des deux côtés avec l'une des butées mentionnées (voir accessoires). (Z) - (Z)

**Important :** En cas de fixation des blocs de jonction avec d'autres éléments certifiés, veiller à respecter les distances dans l'air et lignes de fuite nécessaires.

##### 3.2 Utilisation de ponts

Il est possible de raccorder un nombre souhaité de pôles afin de former des groupes de blocs de jonction de potentiel identique. Pour cela, enfoncer un pont enfichable (FBS...) dans la baie de fonction des blocs de jonction jusqu'à la butée. Lorsque les blocs de jonction présentent une double baie de fonction, il est possible de réaliser une chaîne flexible ou un pontage discontinu de manière similaire .

**IMPORTANT :** Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques !

##### 3.3 Utilisation de pontages discontinus

- La languette de contact du pont enfichable correspondant au bloc de jonction à ignorer doit être sectionnée. (Z)

**IMPORTANT :** Tenir compte de la tension de référence réduite si le pontage est discontinu, voir les caractéristiques techniques.

##### 3.4 Utilisation de ponts coupés à la longueur (Z)

**IMPORTANT :** en cas d'utilisation de ponts enfichables coupés à longueur, il est nécessaire, en présence de potentiels différents, d'installer un séparateur entre les ponts ouverts directement opposés. D'autres combinaisons que celles représentées ne sont pas autorisées et ne sont pas couvertes par le certificat.

##### 3.5 Raccordement des conducteurs

Dénuder les conducteurs sur la longueur indiquée (voir les caractéristiques techniques). Il est possible d'équiper les conducteurs souples d'embouts. Sertir des embouts à l'aide d'une pince à sertir en s'assurant de satisfaire aux exigences d'essai selon la norme DIN 46228, Partie 4. La longueur des douilles en cuivre doit

## FRANÇAIS

correspondre à la longueur à dénuder indiquée pour les conducteurs. Pour ouvrir le point de connexion, introduire un tournevis plat de taille appropriée dans l'orifice d'ouverture rectangulaire (voir la rubrique Outils recommandés, voir Accessoires). Insérer le conducteur dans l'ouverture de raccordement jusqu'en butée. Retirer le tournevis pour établir le raccordement du conducteur. Pour libérer le conducteur, insérer de nouveau le tournevis dans l'orifice d'ouverture.

#### 4 Informations complémentaires, voir page 2

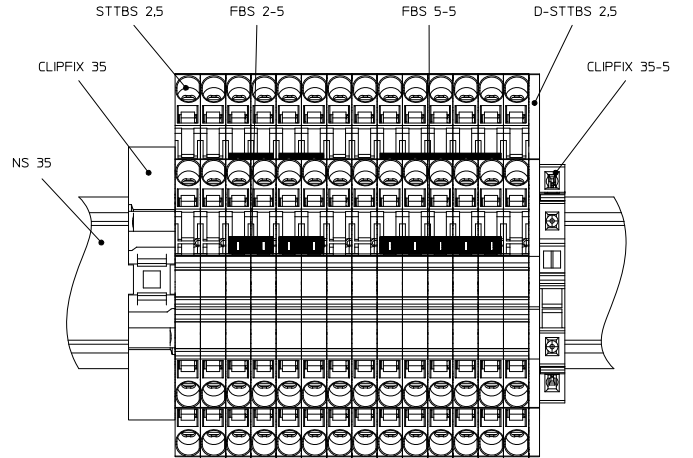
- Attestation de conformité

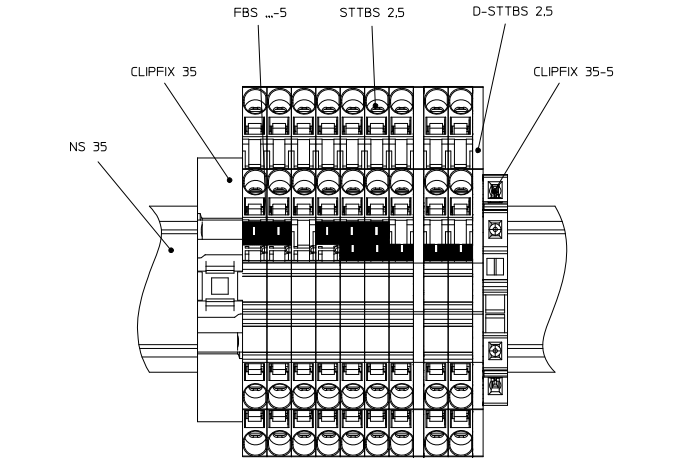
- Certificats supplémentaires






- Remarque sur les consignes générales de sécurité

<b>PHOENIX CONTACT</b>	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 01130538 - 01
<b>FR</b>	<b>Instructions d'installation pour l'électricien qualifié</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni di montaggio per l'elettricista abilitato</b>

<b>STTBS 2,5</b>	<b>3038464</b>
<b>1</b>	

<b>2</b>	
----------	--

<b>3</b>	
----------	---

Caractéristiques techniques
Ex:     
PTB 07 ATEX 1027 U
IECEx PTB 07.0024 U
Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 110 °C
400 V
440 V
440 V
352 V
220 V
220 V
40 K (19,5 A / 2,5 mm²)
1,25 mΩ
0,83 mΩ
19,5 A
23,5 A
2,5 mm² // AWG 14
0,08 mm² ... 4 mm² // AWG 28 - 12
0,08 mm² ... 2,5 mm² // AWG 28 - 14
8 mm ... 10 mm
19 A / 2,5 mm²

**Informazioni aggiuntive****5 Certificato di conformità**

Il prodotto sopra indicato è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 2014/34/UE (direttiva ATEX) e delle sue modifiche. Per valutare la conformità sono state prese in considerazione le seguenti norme vigenti:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Per l'elenco completo delle norme pertinenti, comprese le versioni, vedere il certificato di conformità. Il certificato è disponibile nell'area di download alla categoria Dichiarazione del produttore.


I seguenti organismi certificati attestano la conformità con le prescrizioni della Direttiva ATEX:


Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, DEUTSCHLAND (cod. id. 0102)

**6 Altri certificati validi**

Paese	Ente designato	N. certificato/n. file
Cina	NEPSI	GYJ20.1193U
Gran Bretagna	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

**7 Avvertenze di sicurezza**

 **Attenzione:** Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

 Documento valido per tutte le varianti di colori!

**Informations complémentaires****5 Certificat de conformité**

Le produit décrit ici est conforme aux exigences essentielles de la directive 2014/34/UE (directive ATEX) et des directives modificatives correspondantes. Il a été jugé de la conformité en fonction des critères présentés par les normes pertinentes indiquées ci-après :

- CEI 60079-0/EN 60079-0
- CEI 60079-7/EN 60079-7

La liste exhaustive des normes qui s'appliquent et de leurs versions respectives se trouve dans la déclaration de conformité. Celle-ci est disponible dans la zone de téléchargement sous la catégorie Déclaration du fabricant.


La conformité avec les dispositions de la directive ATEX est certifiée par l'organisme suivant :


Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, GERMANY, (n° ident. : 0102)

**6 Autres certificats éventuels**

Pays	Position désignée	N° de certificat/de fichier
Chine	NEPSI	GYJ20.1193U
Grande-Bretagne	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

**7 Consignes de sécurité**

 **Important :** Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

 Document valable pour toutes les variantes de couleur !



## PORTUGUÊS

### Terminal de dois níveis com conexão por mola de tração para utilização em áreas potencialmente explosi-vas

O borne foi projetado para conectorização e terminação de cabos de cobre em áreas de conexão com os tipos de proteção contra ignição "eb", "ec" ou "nA".

#### 1 Instruções de instalação Segurança elevada “e”

É necessário montar o terminal em um invólucro adequado para o tipo de proteção contra ignição. Conforme o tipo de proteção contra ignição, o invólucro precisa respeitar os seguintes requisitos:

- Gases combustíveis: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7
- Poeira combustível: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

No caso da instalação em linha com réguas de bornes de outras séries e tama-nhos, bem como outros componentes certificados, observe o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

O borne pode ser utilizado em equipamentos com a classe de temperatura T6 (p. ex., caixas de derivação ou de junção). Os valores nominais devem ser respeitad-os. A temperatura ambiente no local de instalação não pode exceder +40 °C. O borne também pode ser usado em equipamentos com as classes de temperatura T1 até T5. Em aplicações nas classes de temperatura T1 até T4, deve ser respei-tada a temperatura de operação admissível máxima nas partes de isolamento (ver nos dados técnicos "Intervalo de temperatura de utilização").

#### 2 Avisos ao operador sobre segurança intrínseca “i”

Em circuitos de segurança intrínseca, o terminal é um equipamento elétrico sim-ples nos termos da norma IEC/EN 60079-14. Não é necessário um exame de tipo por parte de um órgão notificado nem uma certificação. Em caso de identificação por cor do terminal como parte de um circuito de corrente de segurança intrínseca, use azul claro.

O terminal foi testado e cumpre os requisitos do tipo de proteção contra ignição “segurança intrínseca” conforme as normas IEC/EN 60079–0 e IEC/EN 60079-11. Ele cumpre os requisitos em respeito às distâncias de isolamento e fuga, bem como às distâncias, por meio de um isolamento fixo para circuitos de até 60 V. As distâncias para a conexão de circuitos de segurança intrínseca isolados são respeitadas.

### 3 Montagem e conexão

#### 3.1 Montagem sobre o trilho de fixação

Encaixe os bornes em um trilho de fixação compatível. Para fins de isolamento ótico e elétrico, podem ser inseridas placas de divisão ou tampas entre os bornes. Ao acoplar os bornes em linha, equipe o último borne com lateral aberta com a tampa correspondente. Se a régua de bornes não for protegida contra torção, des-lize ou deslocação por outros componentes certificados, ela precisa ser fixada de ambos os lados com um dos postes indicados (ver acessórios). (Z) - (Z)

**IMPORTANTE:** no caso de fixação de réguas de bornes com outros com-ponentes certificados, garanta o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

#### 3.2 Emprego de pontes conectoras

Para criar grupos de bornes com o mesmo potencial, é possível conectar um nú-mero desejado de polos. Para isso, insira uma ponte (FBS...) até o batente no canal funcional dos bornes. Da mesma forma, no caso de réguas de bornes, é possível usar o canal funcional duplo para realizar com variabilidade jumpeamen-tos em cadeia ou saltados.

**ATENÇÃO:** observar as correntes de dimensionamento máximas ao utili-zar as pontes, ver dados técnicos!

#### 3.3 Uso de pontes de pulo

- Para isso, deve-se remover a lingueta de contato da ponte para o borne a ser saltado. (Z)

**ATENÇÃO:** observar a tensão de dimensionamento reduzida em ligação em ponte de pulo, ver dados técnicos.

#### 3.4 Emprego de pontes encurtadas (Z)

**IMPORTANTE:** no caso de utilização de jumpers encurtados, deve ser usada uma placa de divisão entre os jumpers abertos que se encontram di-retamente frente a frente e que tenham diferentes potenciais. Combinações diferentes das apresentadas não são permitidas e não são cobertas pela certificação.

#### 3.5 Conexão dos condutores

Remova o comprimento indicado do isolamento dos condutores (consulte os dados técnicos). Fios flexíveis podem ser equipados com terminais tubulares. Execute a crimpagem de terminais tubulares a cabos usando um alicate de crimpagem e certifique-se de que os testes requeridos sejam cumpridos conforme DIN 46228, Parte 4. O comprimento dos terminais de cobre deve corresponder ao comprimento de decapagem indicado dos condutores. Para abrir o ponto de liga-ção, insira uma chave de fenda adequada do tamanho (ferramenta recomendada, ver Acessórios) na caixa de acionamento retangular. Insira o fio na abertura de co-

Dados técnicos
Certificação de teste de amostra construtiva EU
Certificado IECEx
Identificação no produto
Gama de temperaturas de aplicação
Tensão de isolamento nominal
Tensão nominal
- para jumpeamento com jumper
- com ligação em jumpeamento alternado
- com jumpeamento recortado
- com jumpeamento recortado com tampa
Aumento de temperatura
Resistência de passagem
Resistência de passagem
Corrente nominal
Corrente de carga máxima
<b>Capacidade de conexão</b>
Bitola
Capacidade de conexão, cabo rígido
Capacidade de conexão, cabo flexível
Comprimento de isolamento
<b>Acessórios / Modelo / Cód.</b>
Tampa terminal / D-STTB5 2,5 / 3038503
Chave de fenda / SZF 1-0,6X3,5/ 1204517
Base / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Base / CLIPFIX 35 / 3022218
Jumper de encaixe / FBS 2-5 / 3030161
Jumper de encaixe / FBS 3-5 / 3030174
Jumper de encaixe / FBS 4-5 / 3030187
Jumper de encaixe / FBS 5-5 / 3030190
Jumper de encaixe / FBS 10-5 / 3030213
Jumper de encaixe / FBS 20-5 / 3030226
Jumper de encaixe / FBS 50-5 / 3038930

## PORTUGUÊS

neção até que ele encoste no batente. A fim de estabelecer conexão com o fio, re-tire a chave de fenda. Para soltar o fio, insira novamente a chave de fenda na caixa de acionamento.

#### 4 Mais informações, ver página 2

- Declaração de conformidade
- Certificados adicionais
- Nota sobre indicações de segurança gerais

## PORTUGUÊS

neção até que ele encoste no batente. A fim de estabelecer conexão com o fio, re-tire a chave de fenda. Para soltar o fio, insira novamente a chave de fenda na caixa de acionamento.

#### 4 Mais informações, ver página 2

- Declaração de conformidade
- Certificados adicionais
- Nota sobre indicações de segurança gerais

## ESPAÑOL

### Borne de doble nivel con conexión por resorte, para usar en zonas con peligro de explosión

El borne está pensado para la conexión de cables de cobre en salas de conexio-nes con los tipos de protección contra la ignición "eb", "ec" o "nA".

#### 1 Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"

El borne debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el grado de pro-tección frente a inflamación. Dependiendo del grado de protección frente a infla-mación, la carcasa debe cumplir estos requisitos:

- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-7
- Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31

En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga.

La borna puede emplearse en equipamientos con la clase de temperatura T6 (p. ej. cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionamiento. La temperatura ambiente en el lugar de instalació n no debe superar +40 °C. La borna también puede emplearse en equipamientos con las cla-ses de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en las clases de temperatura T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (ver los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").

#### 2 Indicaciones para el usuario, seguridad intrínseca "i"

En circuitos intrínsecamente seguros, el borne sirve como equipo eléctrico sencil-lo de acuerdo con la norma IEC/EN 60079-14. No es necesario un examen de tipo por parte de un organismo notificado ni tampoco un marcado. Para el marcado con color del borne como parte de un circuito intrínsecamente seguro utilice el azul claro.

El borne ha sido probado y cumple los requisitos del grado de protección frente a inflamación “Seguridad intrínseca” según IEC/EN 60079–0 y IEC/EN 60079-11. Cumple los requisitos en lo referente a líneas de aislamiento y fuga, además de respetarse las distancias, mediante un aislamiento para circuitos eléctricos hasta 60 V.

Se respetan las distancias para la conexión de circuitos intrínsecamente seguros separados.

### 3 Montar y conectar

#### 3.1 Montaje sobre carril

Encaje las bornas en el carril DIN correspondiente. Para la separación óptica o eléctrica pueden emplearse placas separadoras o tapas entre las bornas. Para instalar bornas yuxtapuestas, coloque la tapa correspondiente en la borna final con el lado de la carcasa abierto. Si el regletero de bornas no está asegurado con-tra el giro, el deslizamiento o el desplazamiento a través de otros componentes au-torizados, es necesario fijarlo a ambos lados con uno de los soportes finales men-cionados (consulte los accesorios). (Z) - (Z)

**IMPORTANTE:** en caso de fijación de bornas para carril con otros compo-nentes autorizados, asegúrese de que se respetan las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire.

#### 3.2 Empleo de puentes

Se puede conectar un número de polos deseado para formar grupos de bornes del mismo potencial. Para ello, introduzca a presión un puente enchufable (FBS...) hasta el tope en el foso funcional de los bornes. De la misma manera, para bornes para carril con foso funcional doble es posible realizar un puenteado flexible en ca-dena o alternante.

**IMPORTANTE:** Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos.

#### 3.3 Utilización de puentes discontinuos

- Para ello debe separarse hacia fuera la lengüeta de contacto del puente enchu-fable para el borne que se desea saltar. (Z)

**IMPORTANTE:** Tenga en cuenta la tensión asignada reducida en el puen-teo de terminales no contiguos, ver los datos técnicos.

#### 3.4 Empleo de puentes acortados (Z)

**IMPORTANTE:** Si se utilizan puentes enchufables acortados, en caso de potenciales distintos se debe utilizar una placa separadora entre los extre-mos abiertos de los puentes que se encuentren directamente uno frente a otro. No están permitidas otras combinaciones que las que se muestran y no están cubiertas por la certificación.

#### 3.5 Conexión de los conductores

Pele los conductores en la longitud indicada (véanse los datos técnicos). En los conductores flexibles pueden instalarse punteras. Engarce las punteras con una pinza de crimpado y asegúrese de que se cumplen los requisitos de pruebas de acuerdo con DIN 46228 Parte 4. La longitud del casquillo de cobre debe corres-ponderse con la longitud de pelado indicada de los conductores. Para abrir el punto de embornaje, inserte un destornillador de punta plana del tamaño ade-

## ESPAÑOL

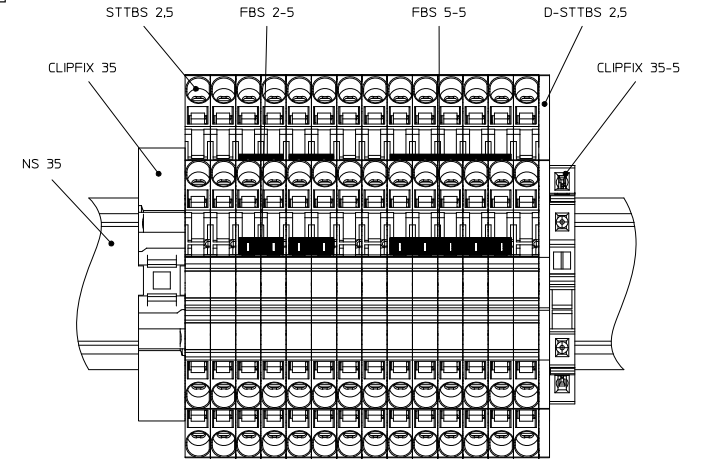
cuado (recomendación de herramientas, véanse los accesorios) en el pozo de ac-cionamiento rectangular. Introduzca el conductor hasta el tope en la abertura de conexión. Retire el destornillador para establecer la conexión del conductor. Para soltar el conductor, vuelva a introducir el destornillador en el pozo de acciona-miento.

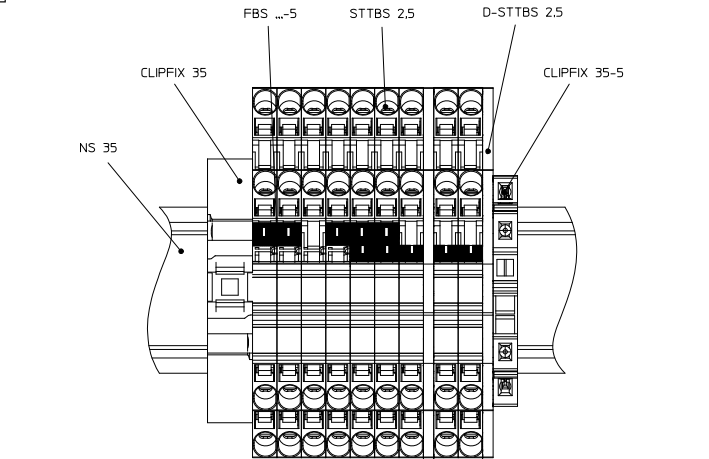
### 4 Para más información, véase la página 2

- Certificado de conformidad
- Certificados adicionales
- Referencia a las indicaciones generales de seguridad

<b>PHOENIX CONTACT</b>	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200. Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 01130538 - 01
ES	Instrucciones de montaje para el técnico electricista
PT	Instruções de instalação para o eletricista especializado


<b>STBS 2,5</b>	<b>3038464</b>
<b>1</b>	

<b>2</b>	
----------	--

<b>3</b>	
----------	---

## Dados técnicos

<b>Dados técnicos</b>
Certificado de examen de tipo CE
Certificado IECEx
Marcado en el producto
Margen de temperatura de empleo
Tensión de aislamiento de dimensionamiento
Tensión de dimensionamiento
- para puentear con puente
- en puenteado no contiguo
- en puenteado de la longitud necesaria
- en puenteado de la longitud necesaria con tapa
Aumento de temperatura
Resistencia de contacto
Resistencia de contacto
Corriente asignada
Corriente de carga máxima
<b>Capacidad de conexión</b>
Sección de dimensionamiento
Capacidad de conexión, cable rígido
Capacidad de conexión, cable flexible
Longitud a desaislar
<b>Accesorios / tipo / código</b>
Tapa final / D-STTB5 2,5 / 3038503
Destornillador / SZF 1-0,6X3,5/ 1204517
Soporte final / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Soporte final / CLIPFIX 35 / 3022218
Puente enchufable / FBS 2-5 / 3030161
Puente enchufable / FBS 3-5 / 3030174
Puente enchufable / FBS 4-5 / 3030187
Puente enchufable / FBS 5-5 / 3030190
Puente enchufable / FBS 10-5 / 3030213
Puente enchufable / FBS 20-5 / 3030226
Puente enchufable / FBS 50-5 / 3038930

<b>Ex:</b> 
PTB 07 ATEX 1027 U
IECEX PTB 07.0024 U
Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 110 °C
400 V
440 V
440 V
352 V
220 V
220 V
40 K (19,5 A / 2,5 mm²)
1,25 mΩ
0,83 mΩ
19,5 A
23,5 A
2,5 mm² // AWG 14
0,08 mm² ... 4 mm² // AWG 28 - 12
0,08 mm² ... 2,5 mm² // AWG 28 - 14
8 mm ... 10 mm
19 A / 2,5 mm²

**Informações adicionais****5 Declaração de conformidade**

O produto acima designado está em conformidade com os requisitos fundamentais da Diretiva 2014/34/UE (Diretiva ATEX) e suas alterações. Para a avaliação da correspondência, foram usadas as seguintes normas relacionadas:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Para ver a lista completa das normas relacionadas, incluindo versões, consultar o certificado de conformidade. Esta encontra-se disponível na seção Download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.

O seguinte órgão notificado certifica a conformidade com as disposições da Diretiva ATEX:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, DEUTSCHLAND (n.º ident. 0102)

**6 Outros certificados válidos**

País	Órgão notificado	N.º de certificado/n.º de arquivo
China	NEPSI	GYJ20.1193U
Grã-Bretanha	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

**7 Indicações de segurança**

**!** **Importante:** observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.

**i** Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

**Información adicional****5 Certificado de conformidad**

El producto nombrado más arriba cumple los requisitos esenciales de la directiva 2014/34/UE (Directiva ATEX) y sus modificaciones. Para evaluar la conformidad se tomaron como referencia las siguientes normas vigentes:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

La lista completa de normas pertinentes, incluyendo la versión, figura en el certificado de conformidad. Puede descargarlo en el área de descargas bajo la categoría "Declaración del fabricante".

La conformidad con las prescripciones de la Directiva ATEX ha sido certificada por el siguiente organismo notificado:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, ALEMANIA (n.º de identificación 0102)

**6 Otros certificados válidos**

País	Organismo notificado	N.º de certificado/n.º de expediente
China	NEPSI	GYJ20.1193U
Gran Bretaña	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

**7 Indicaciones de seguridad**

**!** **IMPORTANTE:** tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

**i** ¡Este documento es válido para todas las variantes de color!

## РУССКИЙ

**Двухърусная клемма с пружинным соединением для применения во взрывоопасных зонах.**

Клемма для подключения и соединения медных проводников в клеммных коробках с видом взрывозащиты „eb“, „ec“ или „nA“.

**1 Уазания по монтажу Повышенная безопасность "е"**

Клемму необходимо встроить в корпус, предназначенный для этого вида взрывозащиты. В зависимости от вида взрывозащиты корпус должен отвечать следующим требованиям:
- горючие газы: МЭН/EN 60079-0 и МЭН/EN 60079-7
- горючая пыль: МЭН 60079-0 и МЭН/EN 60079-31
При последовательном соединении с электротехническими клеммами других серий и размеров, а также другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

Клемму разрешается использовать в электрооборудовании с температурным классом Т6 (например, ответвительные или соединительные коробки). При этом соблюдать расчетные параметры. На месте монтажа температура окружающей среды не должна превышать +40 °C. Клемму также можно использовать в электрооборудовании с температурным классом от Т1 до Т5. Для применения в электрооборудовани с температурным классом от Т1 до Т4 соблюдать максимально разрешенную эксплуатационную температуру на деталях изоляции (см. технические характеристики "Диапазон рабочих температур").

**2 Информация для пользователей Искробезопасность "i"**
Клемма в искробезопасных цепях рассматривается как простое электрооборудование в смысле стандарта МЭН/EN 60079-14. Проведение типовых испытаний уполномоченной инстанцией и соответствующая маркировка не требуются. Для цветного обозначения клеммы как части искробезопасной цепи использовать голубой цвет.

Клемма испытана и соответствует требованиям вида взывозащиты „Искробезопасность“ согласно МЭН/EN 60079–0 и МЭН/EN 60079-11. Она отвечает требованиям по воздушным зазорам и путям утечки, а также по расстояниям благодаря прочной изоляции для токовых цепей до 60 В. Соблюдению подлежат отступы для подключения развязанных искробезопасных цепей согласно.

### 3 Монтаж и подключение

**3.1 Установа на монтажной рейке**

Зафиксировать защелками клеммы на соответствующей монтажной рейке. Для оптического или электрического разъединения использовать между клеммами разделительные пластины или крышки. При последовательном соединении клемм снабдить конечную клемму с открытой стороной корпуса соответствующей крышкой. Если клеммная планка не фиксируется другими сертифицированными деталями от проворачивания, соскальзывания или смещения, ее следует зафиксировать с двух сторон одним из названных концевых держателей (см. принадлежности). (Z) - (Z)

**ⓘ** **Внимание!** При фиксации электротехнических клемм с другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

#### 3.2 Применение перемычек

Чтобы образовать группы клемм одинакового потенциала, можно соединить желаемое число полюсов. Для этого вдавить перемычку (FBS...) до упора в функциональное гнездо клемм. Таким же образом можно реализовать для электротехнических клемм с двойным функциональным гнездом гибкое соединение смежных или несмежных клемм.

**ⓘ** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При использовании перемычек необходимо учитывать максимальные рабочие токи, см. технические данные!

#### 3.3 Применение перемычек с пропуском

- Для этого нужно удалить контактный язык перемычки для обходимой клеммы. (Z)

**ⓘ** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При шунтировании несмежных клемм необходимо учитывать уменьшенное рабочее напряжение, см. технические данные.

#### 3.4 Применение перемычек заданной длины (Z)

**ⓘ** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** если используются укороченные перемычки, в случае разницы потенциалов необходимо вставить разделительную пластину между расположенными друг напротив друга открытыми концами перемычки.

Все другие комбинации, кроме представленных на рисунке, не допускаются и не покрываются сертификатом.

#### 3.5 Подключение проводов

Удалить изоляцию провода на указанную длину (см. технические характеристики). Гибкие провода могут быть оснащены кабельными наконечни-

## РУССКИЙ

ками. Обжимными клещами произвести обжим кабельных наконечников и убедиться, что соблюдены требования к проведению испытаний согласно DIN 46228 часть 4. Длина медных наконечников должна соответствовать указанной длине снятия изоляции с проводника. Для открытия точки подключения вставить подходящую шлицевую отвертку (рекомендации по инструменту см. "Принадлежности") в прямоугольное гнездо-фиксатор. Вставить провод до упора в соединительное отверстие. Чтобы произвести подключение провода, вынуть отвертку. Чтобы отсоединить провод, снова вставить отвертку в гнездо-фиксатор.

#### 4 Дополнительная информация, см. стр. 2

- Свидетельство о соответствии

- дополнительные сертификаты

- Ссылка на общие указания по технике безопасности

## TÜRKÇE

**Patlama riski bulunan ortamlarda kullanılmak üzere yayılı bağlantıya sahip koruma iletkeni çift katlı klemens**

Klemens, kablaј alanlarındaki "eb", "ec", "nA" veya "i" tipi korumaya sahip bakır tel-lerin bağlantısı ve birleştirilmesi için tasarlanmıştır.

#### 1 Montaj talimatları, Artırılmış güvenlik "e"

Klemens, uygun ve bu tipte koruma için test edilmiş bir muhafazanın içine monte edilmelidir. Koruma tipine bağlı olarak, muhafazanın aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir:

- Yancı gazlar: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-7

- Yancı toz: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-31

Başka seri ve boyutlara sahip klemensler ve diğer onaylı komponentler sıralı halde diziliyorken, hava aralıklarına ve creepage mesafelerine uyulduğundan emin olun. Klemensi sıcaklık sınıfı T6 olan ekipmanların (ör. şube veya çıkış kutularının) içine takabilirsiniz. Anma değerlerine bağlı kalınmalıdır. Kurulum konumundaki ortam sıcaklığı +40°C'yi aşmamalıdır. Klemens ayrıca, sıcaklık sınıfı T1 - T5 arası ekipmanların içine de takılabilir. Sıcaklık sınıfları T1 - T4 arası uygulamalar için, izolasyon parçalanndaki maksimum izin verilebilir çalışma sıcaklığı ile uyumluluđu doğrulayın (bkz. Teknik Veriler, "Kurulum sıcaklık aralığı").

#### 2 Kullanıcı bilgisi, kendinden güvenli "i"

Kendinden güvenli devrelerde, klemens IEC/EN 60079-14 uyarınca basit elektronik ekipman olarak tanımlanır. Onaylanmış bir kurum tarafından tip muayenesi veya markalama yapılması gerekli değildir. Eğer klemens kendinden güvenli bir devrenin parçası olarak renk kodlu ise, açık mavi rengini kullanın.

Klemens test edilmiştir ve IEC/EN 60079–0 ve IEC/EN 60079-11 uyarınca "kendinden güvenli" tipte koruma gereksinimlerini karşılarlar. Hem hava aralığı ve creepage mesafesine, hem de 60 V'a kadar elektrik devrelerinin katı izolasyonuna yönelik mesafelere dair gereksinimleri karşılar.

İzole kendinden güvenli devrelerin bağlanmasıна yönelik mesafeler gözetilmştir.

### 3 Montaj ve bağlantı

#### 3.1 DIN rayına montaj

Klemensleri uygun bir DIN rayına yerleştirin. Optik veya elektriksel izolasyon için, klemenslerin arasına ayırma plakaları veya kapaklar yerleştirilebilir. Klemensler sıralar halinde düzenleniyorsa, muhafazanın açık yarısı bulunan uç klemensi karşılık gelen kapakla kapatın. Klemens şeridi eđer bükülmeye, kaymaya veya diğer sertifikalı bileşenler tarafından hareket ettirilmeye karşı koruma altına alınmamış ise, belirtilen tipte durduruculardan (bkz. aksesuarlar) biri ile her iki taraftan sabitlenmelidir. (Z) - (Z)

**ⓘ** **Not:** Klemensleri diğer sertifikalı bileşenler ile sabitlerken, hava kleranslarına ve krepaj mesafelerine uyulduğundan emin olun.

#### 3.2 Köprülerin kullanımı

Aynı potansiyel ile klemens grupları oluşturmak için, istenilen sayıda kutbu bağlantıyı. Bunu yapmak için, geçmeli bir köprüyü (FBS...) gidebildiği kadar klemensin fonksiyon kanalının içine yerleştirin. İkili fonksiyon kanalına sahip klemensler, esnek zincir uygulaması veya köprü atlaması için de aynı şekilde kullanılabilir.

**ⓘ** **AÇIKLAMA:** Köprü kullanırken maksimum nominal akımlara uyun (bkz. teknik veriler)!

#### 3.3 Jumper köprülerin kullanımı

- Bu amaçla, klemens bağlantısının kesilmesi için geçmeli köprünün kontak tırnağı ayırılmalıdır. (Z)

**ⓘ** **AÇIKLAMA:** Bitişik olmayan klemensleri köprülerken azalan nominal gerilime uyun (teknik verilere bakın).

### 3.4 İstenilen ölçüdeki köprülerin kullanılması (Z)

**ⓘ** **NOT:** Özel boyutlandırılmış geçmeli köprüler kullanırken, eđer potansiyeller farklı ise, birbirine doğrudan karşı konumlu açık köprü uçlarının arasına bir ayırma plakası yerleştirilmelidir.

Burada gösterilenlerin dışındaki kombinasyonlara izin verilmez ve sertifika kapsamında karşılanmazlar.

#### 3.5 İletkenlerin bağlanması

İletkenleri belirtilen uzunlukta soyun (bkz. teknik veriler). Çok telli iletkenlere yüksek takılabilir. Yüksükleri sıkma pensesi kullanarak sıkın ve DIN 46228 Bölüm 4 dahilindeki test gereksinimlerinin karşılanmasını güvence altına alın. Bakır yüksüklerin uzunluğu ile belirtilen kablo soyma uzunluğu birbirine eşit olmalıdır. Bağlantı noktasını açmak için, uygun bir düz uçlu tornavidayı (alet tavsiyesi için aksesuarlara bakın) açılı aktivasyon kanalına yerleştirin. Kabloyu bağlantı deliğine son noktaya kadar sokun. İletken bağlantısını kurmak için tornavidayı çıkarın. İletkeni gevşetmek için, tornavidayı aktivasyon kanalına tekrar yerleştirin.

### 4 Daha fazla bilgi için, bkz. Sayfa 2

Uygunluk sertifikası

- diğer sertifikalar

- Genel güvenlik notları için referans

## TÜRKÇE

**PHOENIX CONTACT**
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarkstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

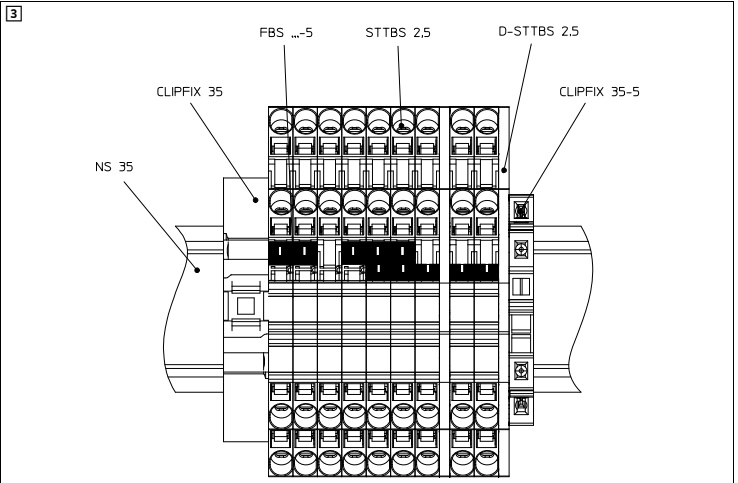
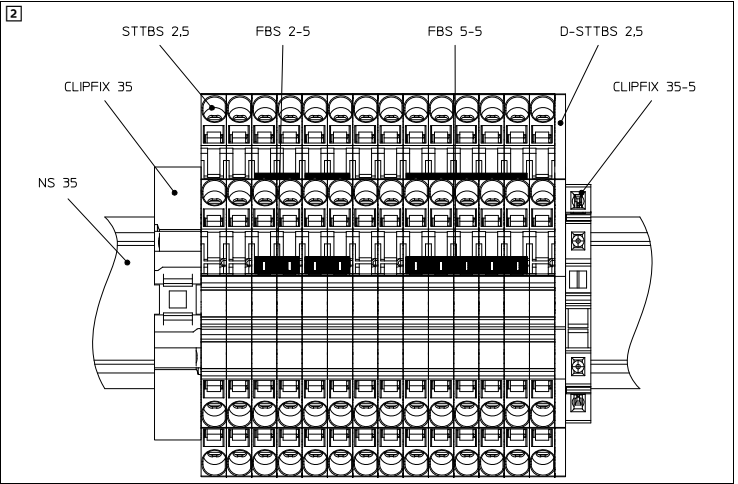
phoenixcontact.com

MNR 01130538 - 01

2022-04-20

**TR** Kalifiye elektrik personeli için montaj talimatları

**RU** Инструкция по установке для электротехнического специалиста



Технические характеристики
<b>Технические характеристики</b>
Свидетельство ЕС об утверждении типового образца
Сертификат IECEx
Маркировка на изделии
Диапазон рабочих температур
Расчетное напряжение изоляции
Расчетное напряжение
- при перемыкании перемычкой
- для соединения несмежных клемм
- перемычки требуемой длины
- перемычки требуемой длины с крышкой
Повышение температуры
Проходное сопротивление
Проходное сопротивление
Расчетный ток
Максимальный ток нагрузки
<b>Возможности подключения</b>
Расчетное сечение
Возможности подключения, жесткие проводники
Возможности подключения, гибкие проводники
Длина снятия изоляции
<b>Принадлежности/тип/арт. №</b>
Концевая крышка / D-STTBS 2,5 / 3038503
Отвертка / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517
Концевой стопор / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Концевой стопор / CLIPFIX 35 / 3022218
Перемычка / FBS 2-5 / 3030161
Перемычка / FBS 3-5 / 3030174
Перемычка / FBS 4-5 / 3030187
Перемычка / FBS 5-5 / 3030190
Перемычка / FBS 10-5 / 3030213
Перемычка / FBS 20-5 / 3030226
Перемычка / FBS 50-5 / 3038930

Техник veriler
<b>Техник veriler</b>
EU-tipi muayene sertifikası
IECEx sertifikası
Ürün üzerindeki markalama
Çalışma sıcaklık aralığı
Nominal izolasyon gerilimi
Nominal gerilim
- köprü ile köprülemek için
- Bitişik olmayan klemenslerin köprülenmesi
- Boydan kesilme köprüleme
- Kapaklı boydan kesilme köprüleme
Sıcaklık artışı
Hacim direnci
Hacim direnci
Nominal akım
Maksimum yük akımı
<b>Bağlantı kapasitesi</b>
Nominal kesit alanı
Bağlantı kapasitesi, sabit
Bağlantı kapasitesi,esnek
Kablo soyma uzunluğu
<b>Aksesuarlar / Tip / Ürün No.</b>
Kapak / D-STTBS 2,5 / 3038503
Tornavida / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517
Durdurucu / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Durdurucu / CLIPFIX 35 / 3022218
Geçmeli köprü / FBS 2-5 / 3030161
Geçmeli köprü / FBS 3-5 / 3030174
Geçmeli köprü / FBS 4-5 / 3030187
Geçmeli köprü / FBS 5-5 / 3030190
Geçmeli köprü / FBS 10-5 / 3030213
Geçmeli köprü / FBS 20-5 / 3030226
Geçmeli köprü / FBS 50-5 / 3038930

Ex:
PTB 07 ATEX 1027 U
IECEx PTB 07.0024 U
Ex eb IIC Gb
-60 <span> </span> °C ... 110 <span> </span> °C
400 V
440 V
440 V
352 V
220 V
220 V
40 K (19,5 A / 2,5 mm²)
1,25 mΩ
0,83 mΩ
19,5 A
23,5 A
2,5 mm² // AWG 14
0,08 mm² ... 4 mm² // AWG 28 - 12
0,08 mm² ... 2,5 mm² // AWG 28 - 14
8 mm ... 10 mm
19 A / 2,5 mm²

**Дополнительная информация****5 Свидетельство о соответствии**

Описанное выше изделие соответствует основным требованиям Директивы 2014/34/ЕС (Директива АТЕХ) и поправок к ней. Для оценки соответствия применяются соответствующие нормы:

- МЭК 60079-0/EN 60079-0  
- МЭК 60079-7/EN 60079-7

Полный список применяемых норм, включая указание версии издания, содержится в свидетельстве о соответствии. Его можно загрузить в категории "Декларация производителя".

Указанная ниже инстанция подтверждает соответствие предписаниям Директивы АТЕХ:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB, физико-технический институт ФРГ), Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, GERMANY, (идент. № 0102)

**6 Другие действующие сертификаты**

Страна	Нотифицированный орган	№ сертификата/№ файла
Китай	NEPSI	GYJ20.1193U
Великобритания	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

**7 Указания по технике безопасности**

**!** **Предупреждение:** соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указание по технике безопасности.

**i** Документ действителен для всех цветовых вариантов!

**Ek bilgiler****5 Uygunluk Tasdiki**

Yukarıda belirtilen ürün, 2014/34/EU direktifindeki (ATEX direktifi) ve bunun tasahhurlerindeki en önemli gereksinimlerle uyumludur. Uygunluğun değerlendirilmesi için aşağıdaki ilgili standartlara başvurulmuştur:

- IEC 60079-0/EN 60079-0  
- IEC 60079-7/EN 60079-7

İlgili standartların yayın durumunu da içeren tam bir listesi için, uygunluk tasdikine bakın. Bu belge, indirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altında indirilebilir.

Belgenin ATEX direktifinin hükümlerine uygunluğu aşağıdaki onaylanmış kurum tarafından sertifikalanmıştır:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, ALMANYA (Ref. No. 0102)

**6 Diğer geçerli sertifikalar**

Ülke	Onay kurumu	Sertifika no. / dosya no.
Çin	NEPSI	GYJ20.1193U
Büyük Britanya	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

**7 Güvenlik notları**

**!** **NOT:** Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, İndirilenler alanındaki "Güvenlik noktaları" kategorisi altında indirilebilir.

**i** Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!



**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
**Διόρθηξη κλέμα με σύνδεση ελαττηρίου για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες**

Η κλέμα προορίζεται για τη σύνδεση χάλκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου "eb", "ec" ή "nA".

**1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας "e"**

Η κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περιβλήμα που είναι κατάλληλο για τον επιθυμητό τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη το περίβλημα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:
- Εύφλεκτα αέρια: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-7
- Εύφλεκτη σκόνη: IIEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-31

Κατά την τοποθέτηση σε σειρά σειριακών κλεμών άλλων σειρών και μεγεθών καθώς και άλλων πιστοποιημένων εξαρτημάτων φροντίστε ώστε να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κλέμα σε λειτουργικά μέσα (π.χ. κουτιά διακλάδωσης ή σύνδεσης) με κατηγορία θερμοκρασίας T6. Ταυτόχρονα πρέπει να τηρείτε τις ονομαστικές τιμές. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοποθέτησης επιτρέπεται να είναι μέχρι +40 °C. Η κλέμα μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται σε λειτουργικά μέσα κατηγορίας θερμοκρασίας T1 έως T5. Για εφαρμογές στις κατηγορίες θερμοκρασίας T1 έως T4 τηρείτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία στα εξαρτήματα μόνωσης (βλ. "Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης" στα Τεχνικά Στοιχεία).

**2 Υποδείξεις χρήσης Εγγενής ασφάλεια "i"**

Σε ηλεκτρικά κυκλώματα με εγγενή ασφάλεια η κλέμα θεωρείται απλό ηλεκτρικό εξάρτημα σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60079-14. Η εξέταση τύπου από κοινοποιημένο φορέα ή η σήμανση δεν είναι απαραίτητες. Για έγχρωμη σήμανση της κλέμας ως τμήμα ενός εγγενούς ηλεκτρικού κυκλώματος χρησιμοποιήστε το γαλάζιο.

Η κλέμα έχει ελεγχθεί και ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του τύπου προστασίας από ανάφλεξη "Εγγενής ασφάλεια" σύμφωνα με τα IEC/EN 60079–0 και IEC/EN 60079-11. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για τις διαδρομές αέρα και διαρροής καθώς και για τις αποστάσεις μέσω σταθερής μόνωσης για ηλεκτρικά κυκλώματα 60 V.

Τηρούνται οι αποστάσεις για τη σύνδεση ξεχωριστών ηλεκτρικών κυκλωμάτων με εγγενή ασφάλεια.

**3 Τοποθέτηση και σύνδεση**

**3.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα**

Στερεώστε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Για οπτικό ή ηλεκτρικό διαχωρισμό μπορείτε να τοποθετήσετε διαχωριστικά πλακίδια ή καπάκια ανάμεσα στις κλέμες. Σε περίπτωση κλεμών στη σειρά βάλτε το αντίστοιχο καπάκι στην τελική κλέμα με την ανοιχτή πλευρά περιβλήματος. Αν η κλεμοσειρά δεν έχει ασφαλιστεί με άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα έναντι συστροφής, ολίσθησης ή μετατόπισης, πρέπει να στερεωθεί και στις δύο πλευρές με ένα από τα αναφερόμενα τελικά στηρίσματα (βλέπε Πρόσθετα εξαρτήματα). (E) - (E)

**Προσοχή:** Προσέξτε κατά τη στερέωση σειριακών κλεμών με όλα τα άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

**3.2 Χρησιμοποίηση γεφυρών**

Για να σχηματίσετε ομάδες ακροδεκτών με το ίδιο δυναμικό, μπορείτε να συνδέσετε έναν επιθυμητό αριθμό πόλων. Για το σκοπό αυτό πιέστε τη γέφυρα (FBS...) μέχρι τέρμα μέσα στην λειτουργική υποδοχή της κλέμας. Με τον ίδιο τρόπο για σειριακές κλέμες με διπλή λειτουργική υποδοχή μπορείτε να υλοποιήσετε μια ευέλικτη αλυσιδωτή γεφύρωση ή μια μακρύτερη γεφύρωση.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Κατά τη χρήση των γεφυρών λάβετε υπόψη τα μέγιστα ονομαστικά ρεύματα, βλ. Τεχνικά στοιχεία!

**3.3 Χρησιμοποίηση γεφυρών υπερπήδησης**

- Για να γίνει αυτό η γλώσσα επαφής της γέφυρας για τη μακρύτερη γεφύρωση πρέπει να είναι κομμένη. (E)

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Προσέξτε τη μειωμένη ονομαστική τάση σε γεφύρωση υπερπήδησης, βλ. Τεχνικά στοιχεία.

**3.4 Χρησιμοποίηση κομμένων γεφυρών (E)**

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Κατά τη χρήση κομμένων γεφυρών πρέπει να τοποθετηθεί μια πλάκα διαχωρισμού ανάμεσα στα άμεσα αντικριστά, ανοικτά άκρα γεφυρών, εφόσον υπάρχουν διαφορετικά δυναμικά. Άλλοι συνδυασμοί από ότι αναφέρθηκε δεν επιτρέπονται και δεν καλύπτονται από το πιστοποιητικό.

**3.5 Σύνδεση των καλωδίων**

Απογυμνώστε τους κλώνους στο προβλεπόμενο μήκος (βλ. τεχνικά στοιχεία). Οι εύκαμπτοι κλώνοι μπορούν να εφοδιαστούν με ακροχιτώνια. Πρεσάρετε τα ακροχιτώνια με μια πένσα και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι απαιτήσεις ελέγχου σύμφωνα με το DIN 46228 μέρος 4. Το μήκος των χάλκινων χιτωνίων πρέπει να αντιστοιχεί στο αναγραφόμενο μήκος απογύμνωσης των κλώνων. Για να ανοίξετε την κλέμα βάλτε ένα κατάλληλο ίσιο κατσαβίδι μεγέθους (σχετικά με το

Τεχνικά χαρακτηριστικά
<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>
Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου EE
Πιστοποιητικό IECEx
Σήμανση στο προϊόν
Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης
Ονομαστική τάση μόνωσης
Ονομαστική τάση
- σε περίπτωση γεφύρωσης με γέφυρα
- Για μακρύτερη γεφύρωση
- για κομμένη γεφύρωση
- Για κομμένη γεφύρωση με καπάκι
Αύξηση θερμοκρασίας
Αντίσταση διέλευσης
Αντίσταση διέλευσης
Ονομαστικό ρεύμα
Μέγιστο ρεύμα καταπόνησης
<b>Δυνατότητα σύνδεσης</b>
Ονομαστική διατομή
Δυνατότητα σύνδεσης άκαμπτα
Δυνατότητα σύνδεσης εύκαμπτα
Μήκος απογύμνωσης
<b>Παρελκόμενο / Τύπος / Κωδικός</b>
Τελικό καπάκι / D-STTBS 2,5 / 3038503
Κατσαβίδι / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517
Ακροστήριγμα / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Ακροστήριγμα / CLIPFIX 35 / 3022218
Βραχυκυκλωτήρας / FBS 2-5 / 3030161
Βραχυκυκλωτήρας / FBS 3-5 / 3030174
Βραχυκυκλωτήρας / FBS 4-5 / 3030187
Βραχυκυκλωτήρας / FBS 5-5 / 3030190
Βραχυκυκλωτήρας / FBS 10-5 / 3030213
Βραχυκυκλωτήρας / FBS 20-5 / 3030226
Βραχυκυκλωτήρας / FBS 50-5 / 3038930

προτεινόμενο εργαλείο βλ. Παρελκόμενα) μέσα στην γωνιώδη υποδοχή. Βάλτε τον κλώνο μέσα στο άνοιγμα σύνδεσης μέχρι το τέρμα. Για να κλείσει η σύνδεση του κλώνου, αφαιρέστε το κατσαβίδι. Για να λύσετε τον κλώνο βάλτε το κατσαβίδι πάλι μέσα στην υποδοχή.

**4 Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 2**

- Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

- Πρόσθετα πιστοποιητικά

- Υπόδειξη στις γενικές υποδείξεις ασφαλείας

**ΠΟΛΣΚΙ**

**Ζłączka dwupoziomowa z połączeniem sprężynowym do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem**

Złączka szynowa jest przeznaczona do przyłączania i łączenia przewodów miedzianych w przedziałach przyłączeniowych z typami ochrony przeciwybuchowej „eb”, „ec” lub „nA”.

**1 Uwagi dotyczące instalacji Podwyższone bezpieczeństwo „e”**

Złączka szynowa musi zostać wbudowana w obudowie spełniającej wymagania ochrony przed zapłonem. W zależności od rodzaju ochrony przed zapłonem obudowa musi spełniać następujące wymagania:

- gazy palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-7

- płyły palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-31

W przypadku łączenia w szereg złączek szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwierdzonych komponentów należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzchni.

Złączkę szynową wolno stosować w wyposażeniu (np. skrzynkach odgałęźnych i przyłączowych) o klasie temperatur T6. Zachowywać przy tym wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40 °C. Złączkę szynową wolno stosować również w wyposażeniu o klasie temperatury od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą przy częściach izolowanych (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej”).

**2 Wskazówki dla użytkownika – wykonanie iskrobezpieczne „i”**

Złączka szynowa traktowana jest w obwodach iskrobezpiecznych jako proste urządzenie elektryczne w rozumieniu dyrektywy IEC/EN 60079-14. Nie jest wymagane badanie typu ani oznakowanie przez jednostkę notyfikowaną. Do oznaczenia złączki szynowej jako część obwodu iskrobezpiecznego należy użyć koloru jasnoniebieskiego.

Złączka szynowa została skontrolowana i spełnia wymagania typu ochrony przeciwybuchowej „wykonanie iskrobezpieczne” określone w normach IEC/EN 60079–0 oraz IEC/EN 60079-11. Spełnia ona wymagania odnośnie odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych dla wyładowań pelzających oraz odległości dzięki zastosowaniu stałej izolacji obwodów prądowych do 60 V.

Zachowano odległości dla podłączenia odseparowanych obwodów iskrobezpiecznych.

**3 Montaż i przyłączanie**

**3.1 Montaż na szynie nośnej**

Zatrzasnąć złączki szynowe na odpowiedniej szynie DIN. Do separacji optycznej lub elektrycznej pomiędzy złączkami szynowymi można zastosować płytki dzielące lub płytki końcowe. W przypadku łączenia złączek szynowych w szereg na końcową złączkę szynową z otwartą stroną obudowy należy założyć odpowiednią płytkę końcową. Jeśli listwa ze złączkami nie jest zabezpieczona przed skręceniem, zsunięciem lub przesunięciem za pomocą innych atestowanych komponentów, wówczas należy ją zamocować z obu stron jednym z zalecanych trzymaczy końcowych (patrz akcesoria). (E) - (E)

**Uwaga:**w przypadku łączenia złączek szynowych z innymi zatwierdzonymi komponentami należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych.

**3.2 Zastosowanie mostków**

W razie potrzeby można połączyć żądaną ilość biegunów, aby utworzyć grupy złączek o tym samym potencjale. W tym celu wcisnąć do zworkę (FBS...) do gniazda funkcyjnego złączek szynowych. W ten sam sposób w przypadku złączek szynowych za pomocą podwójnych gniazd funkcyjnych można wykonać mostkowanie łączuchowe lub przeskakujące.

**UWAGA:** W przypadku zastosowania mostków należy przestrzegać ograniczeń maksymalnych prądów znamionowych, patrz dane techniczne!

**3.3 Zastosowanie mostków przeskakujących**

- W tym celu należy rozłączyć sprężynę stykową języczkową zworki do przeskakującej złączki szynowej. (E)

**UWAGA:** Przestrzegać obniżonego napięcia znamionowego w przypadku mostkowania przeskakującego, patrz dane techniczne.

**3.4 Zastosowanie docinanych mostków (E)**

**UWAGA:** W przypadku zastosowania docinanych mostków należy przy różnych potencjalach użyć płytki dzielącej między bezpośrednio sąsiadującymi ze sobą otwartymi krańcami mostków. Kombinacje inne niż przedstawione na ilustracji są niedopuszczalne i nieobjęte dopuszczeniem.

**3.5 Przyłączanie przewodów**

Zdjąć izolację z przewodów na podane długości (patrz dane techniczne). Na przewodach typu linka można zastosować tulejki. Zacinając tulejki praską zaciskową i upewnić się, że spełnione zostały wymagania w zakresie kontroli wg DIN 46228, część 4. Długość tulejek miedzianych musi być zgodna z podaną długością zdejmowania izolacji. Aby utworzyć punkt połączeniowy, należy wprowadzić płaski

**ΠΟΛΣΚΙ**

wkrętaκ o odpowiednim rozmiarze (zalecane narzędzie - patrz akcesoria) do kanistatego gniazda uruchamiającego. Wcisnąć przewód do oporu w otwór przyłączeniowy. Wyciągnąć wkrętak, aby zamknąć przyłącze przewodu. Aby odłączyć przewód, należy ponownie wprowadzić wkrętak do gniazda uruchamiającego.


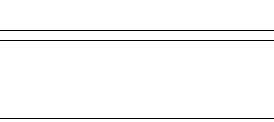

**4 Więcej informacji na stronie 2**

- Świadectwo zgodności

- Dodatkowe certyfikaty

- Odniesienie do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa

**PHOENIX CONTACT**
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200. Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com
MNR 01130538 - 01
2022-04-20
**PL Instrukcja montażu dla osoby wykwalifikowanej w zakresie elektrotechniki**
**EL Οδηγίες ενσωμάτωσης για τον ηλεκτρολόγο**

<b>STBS 2,5</b>	<b>3038464</b>
<b>1</b>	
<b>2</b>	
<b>3</b>	

## Πρόσθετες πληροφορίες

### 5 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Τα παραπάνω αναγραφόμενα προϊόν ικανοποιεί τις κύριες απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας 2014/34/EE (Ευρωπαϊκή οδηγία ATEX) καθώς και τις οδηγίες τροποποίησής τους. Για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης της συσκευής χρησιμοποιήθηκαν τα ακόλουθα ισχύοντα πρότυπα:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Για την πλήρη λίστα με τα σχετικά πρότυπα καθώς και των εκδόσεών τους ανατρέξτε στο πιστοποιητικό συμμόρφωσης. Αυτό διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Δήλωση κατασκευαστή.

Η συμμόρφωση προς τις διατάξεις της ευρωπαϊκής οδηγίας ATEX πιστοποιείται από τον παρακάτω κοινοποιημένο φορέα:

Γερμανικό Ίδρυμα Μετρολογίας, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, (κωδικός 0102)

### 6 Περαιτέρω έγκυρα πιστοποιητικά

Χώρα	Κοινοποιημένος οργανισμός	Αρ πιστοποιητικού/αρ. φακέλου
Κίνα	NEPSI	GYJ20.1193U
Μεγάλη Βρετανία	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

### 7 Επισημάνσεις ασφαλείας

**!** **Προφύλαξη:** Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

**i** Το εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος!

## Dodatkowe informacje

### 5 Świadectwo zgodności

Opisany powyżej produkt jest zgodny z istotnymi wymogami następującej dyrektywy 2014/34/UE (dyrektywa ATEX) oraz ich dyrektywami zmieniającymi. Do oceny zgodności wykorzystano następujące mające zastosowanie normy:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Kompletna lista właściwych norm, wraz z wersją wydania, patrz Deklaracja zgodności. Jest ona dostępna w zakładce pobierania, kategoria Deklaracja producenta.

Wymieniona poniżej instytucja potwierdza zgodność z przepisami dyrektywy ATEX:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, DEUTSCHLAND (nr ident. 0102)

### 6 Dalsze obowiązujące certyfikaty

Kraj	Jednostka notyfikowana	Nr certyfikatu / nr ref.
Chiny	NEPSI	GYJ20.1193U
Wielka Brytania	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

### 7 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

**!** **Uwaga:** Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

**i** Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!

DANSK
<b>Etageklemme med fjederkrafttilslutning til anvendelse i eksplosionsfarlige områder</b>
Klemmen er beregnet til tilslutning og forbindelse af kobberledninger i tilslutningsrum med beskyttelsesmåder „eb“, „ec“, eller „nA“.
<b>1 Installationshenvisninger forhøjet sikkerhed „e“</b>
Klemmen skal monteres i et hus, der er egnet til beskyttelsesmåden. Alt efter beskyttelsesmåde skal huset opfylde følgende krav:
- Brændbare gasser IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7
- Brændbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31
Ved montering af rækkelømmer fra andre typerækker og i andre størrelser samt af andre certificerede komponenter skal det kontrolleres, at de krævede luft- og krybestrækninger ikke overskrides.
Klemmen må anvendes i driftsmidler med temperaturklassen T6 (f.eks. forgrenings- eller tilslutningskasser). Sørg for at overholde mærkeværdierne. Omgivelsestemperaturen på indbygningsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også anvendes i driftsmidler med temperaturklasse T1 til T5. For applikationerne i temperaturklasse T1 til T4 må den maksimalt tilladte anvendelsestemperatur ved isolationsdelene ikke overskrides (se tekniske data "Anvendelsestemperaturområde").
<b>2 Brugerhenvisninger Egensikkerhed „i“</b>
Klemmen gælder i egensikre strømkredse som et stykke enkelt, elektrisk materiel i henhold til IEC/EN 60079-14. En typegodkendelse fra et bemyndiget organ og en mærkning kræves ikke. Hvis klemmen skal mærkes med en farve når den indgår i en egensikker strømkreds, skal farven lyseblå anvendes. Klemmen er kontrolleret og opfylder kravene i beskyttelsesmåden "egensikker" i henhold til IEC/EN 60079–0 og IEC/EN 60079-11. Den opfylder kravene til luft- og krybestrækninger samt til afstande ved hjælp af en fast isolering til strømkredse op til 60 V.
Afstandene for tilslutning af adskilte egensikre strømkredse er overholdt.
<b>3 Montage og tilslutning</b>
<b>3.1 Montage på bæreskinne</b>
Lås klemmerne fast på en dertil passende bæreskinne. Til optisk eller elektrisk adskillelse kan der indsættes skilleplader eller endeplader mellem klemmerne. Ved række­montering af klemmerne skal slutklemmen med åben husside forsynes med den tilhørende endeplade. Hvis klemrækken ikke sikres med andre at­te­sterede komponenter mod drejning, glidning eller forskydning, skal den fikseres med en af de nævnte endeholdere på begge sider (se Tilbehør). <span>(</span> <a href="#">2</a> <span>)</span> - <span>(</span> <a href="#">3</a> <span>)</span>
<b>!</b> <b>Vigtigt:</b> Vær under fikseringen af rækkelømmer med andre certificerede komponenter opmærksom på, at de krævede luft- og krybestrækninger overholdes.
<b>3.2 Anvendelse af broer</b>
For at skabe klemmegrupper med samme potentiale kan et ønsket pottal forbindes. Tryk til dette formål en indlægsbro (FBS...) ind i klemmernes funktions­skakt indtil anslag. På samme måde kan der ved rækkelømmer med dobbelt funktions­skakt skabes en fleksibel kæde- eller poloverspringende brokobling.
<b>!</b> <b>VIGTIGT:</b> Vær opmærksom på den maksimale mærkestrøm ved anvendelse af broer, se den tekniske data!
<b>3.3 Anvendelse af overspringende brokobliger</b>
• Fjern her til kontakttungen på indlægsbroen til klemmen, der skal overspringes. <span>(</span> <a href="#">2</a> <span>)</span>
<b>!</b> <b>VIGTIGT:</b> Vær opmærksom på den reducerede isolationsmærkespænding ved overspringende brokobling, se tekniske data.
<b>3.4 Anvendelse af afkortede broer <span>(</span><a href="#">3</a><span>)</span></b>
<b>!</b> <b>VIGTIGT:</b> Ved anvendelse af afkortede indlægsbroer skal der ved forskellige potentialer sættes en skilleplade i mellem de åbne broer, der står direkte overfor. Andre kombinationer end de her viste er ikke tilladt og ikke omfattet af godkendelsen.
<b>3.5 Tilslutning af ledere</b>
Afisolér lederne til den angivende længde (se de tekniske data). Flexible ledere kan forsynes med terminalrør. Tryk terminalrør på med en crimptang og sørg for, at testkravene iht. DIN 46228 Del 4 er opfyldt. Kobbertyllens længde skal være i overensstemmelse med lederens angivne afisoleringslængde. For at åbne tilslutningspunktet, stik en passende kærvs­kruetrækker (værktøjsanbefaling, se tilbehør) ind i den kvadratiske betjeningsskakt. For lederen ind i tilslutningsåbningen indtil anslag. Fjern skruetrækkeren for at etablere ledningstilslutningen. For at løse lederen igen føres skruetrækkeren ind i betjeningsskakten.
<b>4 Yderligere informationer, se side 2</b>
- Overensstemmelsesattest

DANSK	DANSK
- Ekstra certifikater	- Henvi­sing til generelle sikkerhedsforskrifter

NEDERLANDS	NEDERLANDS
<b>Twee-etageklem met veerdrukaansluiting voor de toe­passing in explosiegevaarlijke omgevingen</b>	De klem is bedoeld om kopergeleiders in aansluitruimtes met de beschermklassen „eb“, „ec“ of „nA“ aan te sluiten en te verbinden.
<b>1 Installatieaanwijzingen voor verhoogde veiligheid „e“</b>	U moet de klem in een behuizing monteren, die geschikt is voor de bescherm­klasse. Afhankelijk van de beschermklasse moet de behuizing aan deze eisen vol­doen:
- Brandbare gassen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-7	- Brandbare stoffen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-31
Zorg voor de vereiste lucht- en kruipwegen als de aansluitklemmen en andere se­ries, afmetingen en andere gecertificeerde modulen aaneengeschakeld worden. De klem mag in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T6 ingezet worden (bijvoorbeeld aftakkings- of verbinding­skast). Neem de nominale waarden in acht. De omgevingstemperatuur mag op de installatielocatie maximaal +40 °C zijn. De klem is ook inzetbaar in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T1 tot en met T5. Houd u bij de toepassingen in de temperatuurklasse T1 tot T4 aan de maxi­maal toegestane temperatuur van de isoleringsdelen (zie 'gebruikstemperatuur' in de technische gegevens).	
<b>2 Gebruikersinformatie intrinsieke veiligheid „i“</b>	De klem is in intrinsiekveilige stroom­circuits een elektrisch bedrijfsmiddel conform IEC/EN 60079-14. Een typekeuring door een aangemelde instantie en een keu­ringsverklaring zijn niet nodig. Bij een gekleurde kenmerking van de klem als on­der­deel van een intrinsiekveilig stroom­circuit gebruikt u lichtblauw. De klem is getest en voldoet aan de vereisten van de beschermklasse 'intrinsieke veiligheid' volgens IEC/EN 60079–0 en IEC/EN 60079-11. Ook voldoet de klem aan de eisen die worden gesteld aan de lucht- en kruipwegen en aan de vaste-iso­latie-afstanden voor stroom­circuits tot 60 V. De afstanden voor de aansluiting van gescheiden intrinsiekveilige stroom­circuits werden in acht genomen.
<b>3 Monteren en aansluiten</b>	
<b>3.1 Monteren op een montagerail</b>	Klik de aansluitklemmen vast op een bijbehorende montagerail. Ten behoeve van de optische of elektrische scheiding kunt u groepenscheidingsplaten of afdek­platen tussen de aansluitklemmen aanbrengen. Bevestig bij aaneenschakeling van de klemmen de bijbehorende afdekplaat op de eindklem met open behuizings­zijde. Wordt de klemmenstrook niet door andere goedgekeurde componenten be­veiligd tegen verdraaien, wegglijden of verschuiven, dan moet deze aan beide kanten met een van de vermelde eindsteunen worden gefixeerd (zie Toebeho­ren). <span>(</span> <a href="#">2</a> <span>)</span> - <span>(</span> <a href="#">3</a> <span>)</span>
<b>!</b> <b>Let op:</b> Neem bij het vastzetten van de aansluitklemmen met andere gecer­tificeerde modulen in acht dat de vereiste lucht- en kruipwegen worden aan­gehouden.	
<b>3.2 Bruggen inzetten</b>	Om klemgroepen met hetzelfde potentiaal te vormen, kunt u een gewenst pottal verbinden. Druk hiervoor een steekbrug (FBS...) tot de aanslag in de functieschacht van de klemmen. Op dezelfde manier kunt u bij aansluitklemmen met een dub­bele functieschacht een flexibele ketting­doorverbinding of een overspringende doorverbinding aanbrengen.
<b>!</b> <b>LET OP:</b> Neem de maximale nominale stroom in acht als bruggen worden gebruikt, zie technische gegevens!	
<b>3.3 Gebruik van overspringende bruggen</b>	• Hiervoor moet de contactaansluiting van de steekbrug voor de klem die moet worden overgeslagen verwijderd zijn. <span>(</span> <a href="#">2</a> <span>)</span>
<b>!</b> <b>LET OP:</b> Neem de gereduceerde nominale spanning bij overspringende doorverbinding in acht, zie technische gegevens.	
<b>3.4 Kortere gemaakte bruggen inzetten <span>(</span><a href="#">3</a><span>)</span></b>	<b>!</b> <b>LET OP:</b> Indien kortere gemaakte steekbruggen worden gebruikt, dan moet bij verschillende potentialen een groepenscheidingsplaat tussen de direct er tegenover openliggende brugeinden worden geplaatst. Andere combinaties zijn niet toegestaan en worden niet door de verklaring gedekt.
<b>3.5 Aders aansluiten</b>	Strip de aders met de aangegeven lengte (zie technische gegevens). Flexibele aders kunnen voorzien worden van adereindhulzen. Krimp de adereindhulzen met een perstang en controleer of aan de testvereisten volgens DIN 46228 deel 4 wordt voldaan. De lengte van de koperhulzen moet overeenstemmen met de aan­gegeven striplengte van de ader. Om het aansluitpunt te openen moet u een hier­voor geschikte sleufkopschroevendraaier met de juiste afmeting (gereedschap­stip, zie toebehoren) in de rechthoekige bedieningsschacht steken. Schuif de ader zo ver mogelijk in de aansluitopening. Om de aderaansluiting tot stand te brengen,

NEDERLANDS	NEDERLANDS
moet u de schroevendraaier verwijderen. Steek de schroevendraaier opnieuw in de bedieningsschacht om de ader los te maken.	
<b>4 Meer informatie, zie pagina 2</b>	- Conformiteitsverklaring
- Overige certificaten	- Aanwijzing bij de algemene veiligheidsaanwijzingen

<b>PHOENIX CONTACT</b>	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 01130538 - 01
<b>NL</b>	<b>Montageaanwijzing voor de elektrotechnicus</b>
<b>DA</b>	<b>Monteringsvejledning til elinstallatøren</b>
	2022-04-20

STTBS 2,5	3038464
<span><span><span><span></span></span></span></span>	

<span><span><span><span></span></span></span></span>	STTBS 2,5	FBS 2-5	FBS 5-5	D-STTBS 2,5
CLIPFIX 35				CLIPFIX 35-5
NS 35				

<span><span><span><span></span></span></span></span>	FBS ...-5	STTBS 2,5	D-STTBS 2,5
CLIPFIX 35			CLIPFIX 35-5
NS 35			

Tekniske data
<b>Tekniske data</b>
EU-typegodkendelse
IECEx-certifikat
Produktmærkning
Driftstemperaturområde
Mærkeisolationsspænding
Isolationsmærkespænding
- ved brokobling med bro
- ved poloverspringende brokobling
- ved afkortet brokobling
- ved afkortet brokobling med dæksel
Temperaturforøgelse
Gennemgangsmodstand
Gennemgangsmodstand
Mærkestrøm
Maks. belastningsstrøm
<b>Tilslutningsevne</b>
Dimensioneringstværnsnit
Tilslutningsevne stiv
Tilslutningsevne fleksibel
Afisoleringslængde
<b>Tilbehør / type / artikelnr.</b>
Endeplade / D-STTBS 2,5 / 3038503
Skrue­trækker / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517
Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218
Indlægsbro / FBS 2-5 / 3030161
Indlægsbro / FBS 3-5 / 3030174
Indlægsbro / FBS 4-5 / 3030187
Indlægsbro / FBS 5-5 / 3030190
Indlægsbro / FBS 10-5 / 3030213
Indlægsbro / FBS 20-5 / 3030226
Indlægsbro / FBS 50-5 / 3038930

Technische gegevens
<b>Technische gegevens</b>
EU-typecertificaat
IECEx-certificaat
Productcodering
Toepassings­temperatuurbereik
Nominale isolatiespanning
nominale spanning
- bij overbrugging met brug
- bij overspringende doorverbinding
- bij afgekorte doorverbinding
- bij afgekorte doorverbinding met eindplaat
Temperatuurverhoging
overgang­­sweerstand
overgang­­sweerstand
nominale stroom
belastings­­stroom maximaal
<b>aansluitvermogen</b>
nominale aansluit­­doornede
Aansluitvermogen vast
Aansluitvermogen flexibel
striplengte
<b>Toebehoren / type / artikelnr.</b>
Afsluitplaat / D-STTBS 2,5 / 3038503
Schroevendraaier / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517
Eindsteun / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Eindsteun / CLIPFIX 35 / 3022218
steekbrug / FBS 2-5 / 3030161
steekbrug / FBS 3-5 / 3030174
steekbrug / FBS 4-5 / 3030187
steekbrug / FBS 5-5 / 3030190
steekbrug / FBS 10-5 / 3030213
steekbrug / FBS 20-5 / 3030226
steekbrug / FBS 50-5 / 3038930

Ex: <span><span><span><span></span></span></span></span> <span><span><span><span></span></span></span></span> <span><span><span><span></span></span></span></span> <span><span><span><span></span></span></span></span> <span><span><span><span></span></span></span></span> <span><span><span><span></span></span></span></span>
PTB 07 ATEX 1027 U
IECEx PTB 07.0024 U
Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 110 °C
400 V
440 V
440 V
352 V
220 V
220 V
40 K (19,5 A / 2,5 mm²)
1,25 mΩ
0,83 mΩ
19,5 A
23,5 A
2,5 mm² // AWG 14
0,08 mm² ... 4 mm² // AWG 28 - 12
0,08 mm² ... 2,5 mm² // AWG 28 - 14
8 mm ... 10 mm
19 A / 2,5 mm²

## Yderligere informationer

### 5 Overensstemmelseserklæring

Produktet, som er angivet ovenfor, er i overensstemmelse med de væsentlige krav i direktivet 2014/34/EU (ATEX-direktiv) og de dertil hørende ændringsdirektiver. Følgende relevante normer blev benyttet til konformitetsvurderingen:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Se overensstemmelseserklæringen for en fuldstændig liste over gældende standarder. Denne kan downloades i download-området under kategorien leverandørerklæring.


Overensstemmelsen med bestemmelserne i ATEX-direktivet er blevet bekræftet af følgende bemyndiget organ:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, TYSKLAND (Id-Nr. 0102)

### 6 Yderligere gyldige certifikater

Land	Bemyndiget organ	Certifikatsnr./filnr.
Kina	NEPSI	GYJ20.1193U
Storbritannien	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

### 7 Sikkerhedshenvisninger

 **Vigtigt:** Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

 Dokumentet gælder for alle farvevarianter!

## Aanvullende informatie

### 5 Conformiteitsverklaring

Het hierboven beschreven product voldoet aan de belangrijkste eisen van de richtlijn 2014/34/EU (ATEX-richtlijn) en de bijbehorende wijzigingsrichtlijnen. Voor de beoordeling van de overeenstemming worden volgende relevante normen toegepast:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Zie certificaat van overeenstemming voor de volledige lijst met relevante normen, inclusief de uitgaveversies. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie fabrikantverklaring.


De hierna genoemde instantie certificeert de overeenstemming met de voorschriften van de ATEX-richtlijn:


Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, DUITSLAND (Kenn-Nr. 0102)

### 6 Verdere geldige certificaten

Land	Keuringsinstantie	Certificaatnr./filnr.
China	NEPSI	GYJ20.1193U
Groot-Brittannië	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

### 7 Veiligheidsaanwijzingen

 **Let op:** Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

 Document is voor alle kleurvarianten geldig!



## NORSK

### Fleretasjers gjennomføringsklemme med fjærkrafttilkobling for bruk i eksplosjonsutsatte områder

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom for beskyttelsestypene "eb", "ec" eller "Na".

#### 1 Monteringsanvisninger for økt sikkerhet «e»

Du må montere klemmen i et hus som er egnet for antenningsskyttelsestypen. Avhengig av beskyttelsestypen må huset oppfylle disse kravene:  
- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7  
- Brennbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31  
Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og størrelser samt andre attesterte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklasse T6 (f.eks. forgrenings- eller koblingsbokser). Overhold de nominelle verdiene. Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også brukes i driftsmidler med temperaturklassene T1 til T5. For anvendelser i temperaturklassene T1 til T4 må du overholde den høyeste tillatte driftstemperaturen ved isolasjonsdelene (se tekniske spesifikasjoner «Driftstemperaturområde»).

#### 2 Bruksanvisning egensikkerhet "i"

I egensikrede strømkretser gjelder klemmen som enkelt elektrisk driftsmiddel i henhold til IEC/EN 60079-14. Typekontroll og -merking er ikke nødvendig. Hvis du vil merke klemmen som en del av en egensikret strømkrets, bruker du lyseblå som fargekode.

Klemmen er kontrollert, og oppfyller kravene for beskyttelsestypen "Egensikkerhet" iht. IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-11. Den oppfyller kravene til luft- og krypestrekninger samt for avstandene gjennom en fast isolering for strømkretser opp til 60 V.

Avstandene for tilkobling av atskilte egensikrede strømkretser blir overholdt.

### 3 Montering og tilkobling

#### 3.1 Montering på bæreskinne

Lås klemmene på en tilhørende monteringssskinne. Du kan sette inn skilleplater eller deksler mellom rekkeklemmene for å oppnå en optisk eller elektrisk separering. Når rekkeklemmene plasseres ved siden av hverandre, må du sette på det tilhørende dekslet på ende-klemmen med åpen husside. Hvis rekkeklemmen ikke sikres slik at den kan vris, skli eller forskyves av andre, verifiserte komponenter, må den festes på begge sider med en av de nevnte endeholderne (se tilbehør). <sup>[2]</sup> - <sup>[3]</sup>

**OBS:** Når rekkeklemmer festes sammen med andre attesterte komponenter, må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

#### 3.2 Bruk av broer

Hvis du vil opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbinde et ønsket antall poler. Trykk en bro (FBS...) inn til anslaget i funksjonsåpningen på klemmen. På samme måte kan du etablere en fleksibel kjedebroforbindelse eller en overspringende broforbindelse på rekkeklemmer med en dobbel funksjonsåpning.

**OBS:** Vær oppmerksom på de maksimale merkestrømmene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

#### 3.3 Bruk av forbikoblende broer

- Kontakttingen til broen for klemmen som skal overspringes, må kuttes av. <sup>[2]</sup>

**OBS:** Vær oppmerksom på den reduserte merkespenningen ved forbikoblet broforbindelse, se tekniske spesifikasjoner.

#### 3.4 Bruk av kappede broer <sup>[3]</sup>

**OBS:** Ved bruk av kappede lasker med forskjellige potensialer må det monteres en gruppeskilteplate mellom de eksponerte broendene som står rett overfor hverandre. Andre kombinasjoner enn de som er fremstilt er ikke tillatt, og dekkes ikke av godkjenningen.

#### 3.5 Tilkobling av ledere

Avisoler lederne med den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner). Fleksible ledere kan utstyres med endehylser. Kryp endehylsene med en kryptang, og sorg for at testkravene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden til kobberhylsen må tilsvare den angitte avisoleringslengden. Når du skal åpne tilkoblingspunktet, stikker du en sportrekker egnet for størrelsen (verktøyabefaling, se tilbehør), inn i den firkantede betjeningsjakten. Før lederen inn i tilkoblingsåpningen til den bunner. Fjern skrutrekkeren for å opprette ledertilkoblingen. Når du skal løsne lederen, setter du skrutrekkeren inn i betjeningsjakten igjen.

### 4 Se side 2 for mer informasjon

- Samsvarsbekreftelse
- Ekstra sertifikater
- Henvising for generelle sikkerhetsanvisninger

Tekniske data
<b>Tekniske data</b>
IECEx-sertifikat
Merking på produktet
Merkeisolasjonsspennning
Merkespenning
- ved brokobling med lask
- ved forbikoblet broforbindelse
- ved lengdetilpasset broforbindelse
- ved lengdetilpasset broforbindelse med deksel
Merkestrøm
Belastningsstrøm maksimal
Temperaturokning
Gjennomgangsmotstand
Gjennomgangsmotstand
Brukstemperaturområde
<b>Tilkoblingskapasitet</b>
Merketverrsnitt
Tilkoblingsegenskaper stiv
Tilkoblingsegenskaper fleksibel
Avisoleringslengde
<b>Tilbehør / type / artikkelnummer</b>
Endedeksel / D-STTBS 2,5 / 3038503
Skrutrekker / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517
Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218
Stikkbro / FBS 2-5 / 3030161
Stikkbro / FBS 3-5 / 3030174
Stikkbro / FBS 4-5 / 3030187
Stikkbro / FBS 5-5 / 3030190
Stikkbro / FBS 10-5 / 3030213
Stikkbro / FBS 20-5 / 3030226
Stikkbro / FBS 50-5 / 3038930

## NORSK

## SVENSKA

### Flervåningsplint med fjäderkraftanslutning för användning i explosionsfarliga miljöer

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "nA".

#### 1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav  
- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7  
- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31  
Kontrollera att de luft- och krypsträckor som krävs, inte överskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/skåp) med temperaturklass T6. Iaktta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

#### 2 Användaranvisning egensäkerhet "i"

Plinten motsvarar i egensäkra strömkretsar en enkel elektrisk utrustning enligt IEC/EN 60079-14. Det krävs ingen typprovning utförd av anmält organ eller märkning. Vid färgmärkning av plinten som del av egensäker krets ska färgen ljusblå användas.

Plinten är kontrollerad och uppfyller kraven på skyddsklassen "Egensäkerhet" enligt IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-11. Den uppfyller kraven på luft- och krypsträckor samt för avstånden med hjälp av en fast isolering för strömkretsar upp till 60 V.

Avstånden för anslutningen av avskilda egensäkra kretsar uppfylls.

### 3 Montering och anslutning

#### 3.1 Montering på DIN-skena

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller täckplattor kan användas mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehör). <sup>[2]</sup> - <sup>[3]</sup>

**OBS:** Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krypsträckor beaktas.

#### 3.2 Användning av bryggor

Vid behov kan önskat poital förbindas för att skapa plintgrupper med samma potential. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt. På samma sätt kan flexibla länkbryggingar eller "överboppande" bryggingar göras med ett dubbelt bryggschakt på radplintar.

**OBS:** Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

#### 3.3 Användning av överboppande bryggor

- Då måste bryggans "kontakttunga" tas bort för den plint som ska hoppas över. <sup>[2]</sup>

**OBS:** Observera den reducerade märkspänningen vid överboppad brygging, se tekniska data.

#### 3.4 Användning av färdigskurna bryggor <sup>[3]</sup>

**OBS:** Vid användning av färdigskurna jackbara bryggor måste en skiljeplatta sättas in mellan de exponerade bryggändarna som står mittemot varandra, om potentialerna skiljer sig åt. Andra kombinationer än de som visas är inte tillåtna och omfattas inte av intyget.

#### 3.5 Anslutning av ledare

Isolera ledarna enligt angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimplång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringslängd för ledarna. För att öppna anslutningspunkten, för in en lämplig platt skruvmejsel av rätt storlek (för verktysrekommendation, se tillbehör), i den fyrkantiga ställdonsaxeln. För in ledaren i anslutningsöppningen, fram till anslaget. Avlägsna skruvmejseln för att upprätta ledaranslutningen. För in skruvmejseln i ställdonsaxeln igen för att lossa ledaren.

### 4 För mer information, se sidan 2

- Intyg om överensstämmelse
- Ytterligare certifikat
- Hänvisning till de allmänna säkerhetsnoteringarna

## Tekniske data

Tekniske data
<b>Tekniske data</b>
IECEx-certifikat
Märkning på produkt
Märkisolasjonsspänning
Märkspänning
- Vid brygging med bygel
- vid överboppad brygging
- vid kapad brygging
- för förlängd brygging med lock
Märkstrøm
Belastningsstrøm maximal
Temperaturohjøining
Genomgangsresistans
Genomgangsresistans
Temperaturområde
<b>Anslutningskapacitet</b>
Märkarea
Anslutningskapacitet styv
Anslutningskapacitet fleksibel
Avisoleringslængde
<b>Tillbehør/typ/artikelnr.</b>
Ændplatta / D-STTBS 2,5 / 3038503
Skruvmejsel / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517
Ændstød / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Ændstød / CLIPFIX 35 / 3022218
Jackbar brygga / FBS 2-5 / 3030161
Jackbar brygga / FBS 3-5 / 3030174
Jackbar brygga / FBS 4-5 / 3030187
Jackbar brygga / FBS 5-5 / 3030190
Jackbar brygga / FBS 10-5 / 3030213
Jackbar brygga / FBS 20-5 / 3030226
Jackbar brygga / FBS 50-5 / 3038930

## SVENSKA

## SVENSKA

### Flervåningsplint med fjäderkraftanslutning för användning i explosionsfarliga miljöer

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "nA".

#### 1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav  
- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7  
- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31  
Kontrollera att de luft- och krypsträckor som krävs, inte överskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/skåp) med temperaturklass T6. Iaktta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

#### 2 Användaranvisning egensäkerhet "i"

Plinten motsvarar i egensäkra strömkretsar en enkel elektrisk utrustning enligt IEC/EN 60079-14. Det krävs ingen typprovning utförd av anmält organ eller märkning. Vid färgmärkning av plinten som del av egensäker krets ska färgen ljusblå användas.

Plinten är kontrollerad och uppfyller kraven på skyddsklassen "Egensäkerhet" enligt IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-11. Den uppfyller kraven på luft- och krypsträckor samt för avstånden med hjälp av en fast isolering för strömkretsar upp till 60 V.

Avstånden för anslutningen av avskilda egensäkra kretsar uppfylls.

### 3 Montering och anslutning

#### 3.1 Montering på DIN-skena

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller täckplattor kan användas mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehör). <sup>[2]</sup> - <sup>[3]</sup>

**OBS:** Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krypsträckor beaktas.

#### 3.2 Användning av bryggor

Vid behov kan önskat poital förbindas för att skapa plintgrupper med samma potential. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt. På samma sätt kan flexibla länkbryggingar eller "överboppande" bryggingar göras med ett dubbelt bryggschakt på radplintar.

**OBS:** Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

#### 3.3 Användning av överboppande bryggor

- Då måste bryggans "kontakttunga" tas bort för den plint som ska hoppas över. <sup>[2]</sup>

**OBS:** Observera den reducerade märkspänningen vid överboppad brygging, se tekniska data.

#### 3.4 Användning av färdigskurna bryggor <sup>[3]</sup>







**OBS:** Vid användning av färdigskurna jackbara bryggor måste en skiljeplatta sättas in mellan de exponerade bryggändarna som står mittemot varandra, om potentialerna skiljer sig åt. Andra kombinationer än de som visas är inte tillåtna och omfattas inte av intyget.


#### 3.5 Anslutning av ledare

Isolera ledarna enligt angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimplång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringslängd för ledarna. För att öppna anslutningspunkten, för in en lämplig platt skruvmejsel av rätt storlek (för verktysrekommendation, se tillbehör), i den fyrkantiga ställdonsaxeln. För in ledaren i anslutningsöppningen, fram till anslaget. Avlägsna skruvmejseln för att upprätta ledaranslutningen. För in skruvmejseln i ställdonsaxeln igen för att lossa ledaren.

### 4 För mer information, se sidan 2

- Intyg om överensstämmelse
- Ytterligare certifikat
- Hänvisning till de allmänna säkerhetsnoteringarna

Tekniske data
<b>Tekniske data</b>
Ex:      
IECExPTB07.0024U
Ex eb IIC Gb
400 V
440 V
440 V
352 V
220 V
220 V
19,5 A
23,5 A
40 K (19,5 A / 2,5 mm <sup>2</sup> )
1,25 mΩ
0,83 mΩ
-60 °C ... 110 °C
2,5 mm <sup>2</sup> // AWG 14
0,08 mm <sup>2</sup> ... 4 mm <sup>2</sup> // AWG 28 - 12
0,08 mm <sup>2</sup> ... 2,5 mm <sup>2</sup> // AWG 28 - 14
8 mm ... 10 mm
19 A / 2,5 mm <sup>2</sup>


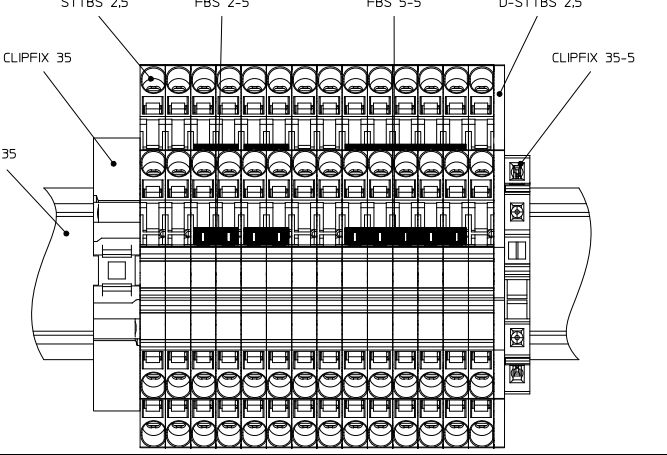
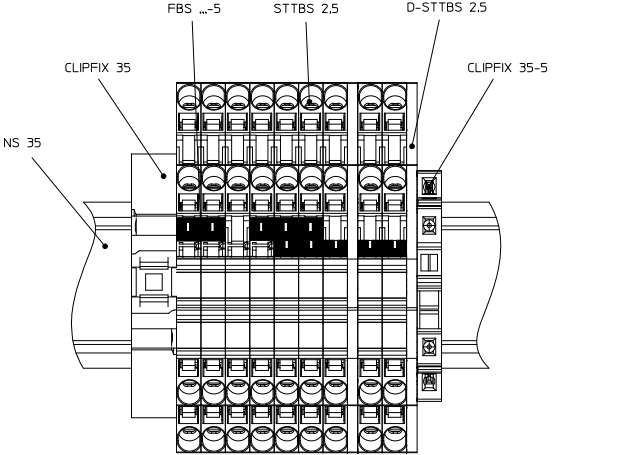
 PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	MNR 01130538 - 01	2022-04-20
phoenixcontact.com		

**SV**    **Monteringsanvisning för elektriker**

**NO**    **Monteringsanvisning for elektrikere**

### STTBS 2,5

### 3038464

<b>[1]</b>	
<b>[2]</b>	
<b>[3]</b>	

## Ytterligere informasjon

### 5 Samsvarsbekreftelse

Det ovennevnte produktet stemmer overens med de viktigste kravene i direktiv 2014/34/EU (ATEX-direktiv) og dets endringsdirektiver. Følgende gjeldende standarder har blitt brukt til vurderingen av overensstemmelse:

- IEC 60079-0 / EN 60079-0
- IEC 60079-7 / EN 60079-7

Se samsvarserklæringen for en fullstendig liste over gjeldende standarder inkludert utgivelsesstatus. Denne finner du i nedlastingsområdet under kategorien Producenterklæring.

Følgende angitt instans attesterer overensstemmelse med forskriftene i ATEX-direktivet:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, TYSKLAND (ID-nr. 0102)

### 6 Andre gyldige sertifikater

Land	Teknisk kontrollorgan	Sertifikatnr./filnr.
Kina	NEPSI	GYJ20.1193U
Storbritannia	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

### 7 Sikkerhetsanvisninger

**!** **OBS:** Følg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

**i** Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

## Ytterligere information

### 5 Intyg om overensstemmelse

Den ovennämnda produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i direktivet 2014/34/EU (ATEX-direktivet) och tillhörande ändringsdirektiv. Føljande relevanta standarder har använts för bedömning om överensstemmelse

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Komplett lista med tillämpliga standarder inklusive resp. utgåva, se överensstemmelseintyget. Den finns tillgänglig under kategorin tillverkarintyg i nedladdningsavsnittet.

Føljande anmält organ intygar att kraven i ATEX-direktivet uppfylls: Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, TYSKLAND, (ID-nr. 0102)

### 6 Ytterligere giltiga certifikat

Land	Anmält organ	Certifikatnr./Filnr
Kina	NEPSI	GYJ20.1193U
Storbritannien	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

### 7 Säkerhetsnoteringar

**!** **OBS:** Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

**i** Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

## ČEŠTINA

### Dvoupatrová svornice s pružinovou přípojkou pro použití ve výrobném prostředí

Svornice je určena k připojování a spojování měděných vodičů v připojovacích prostorech s druhem ochrany „eb“, „ec“, resp. „nA“.

#### 1 Pokyny pro instalaci Zvýšená bezpečnost „e“

Svornici musíte vestavět do pouzdra, které je pro daný druh ochrany vhodné a přezkoušené. Podle druhu ochrany musí pouzdro splňovat tyto požadavky:

- hořlavé plyny: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-7

- hořlavý prach: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-31

Při řazení řadových svornic jiných konstrukčních řad a velikostí a jiných certifikovaných součástí dbejte na dodržení požadovaných drah vzdušných a plazivých proudů.

Svornice smí být použita v provozních prostředcích s teplotní třídou T6 (např. v odbočovacích nebo spojovacích skříních). Dodržujte přitom příslušné jmenovité hodnoty. Maximální dovolená teplota prostředí na místě montáže je +40 °C. Svornice je použitelná i v provozních prostředcích s teplotními třídami T1 až T5. Při použití v prostředcích s teplotní třídou T1 až T4 dodržujte maximální přípustnou provozní teplotu uvedenou na izolačních součástech (viz technické údaje, "Rozsah provozních teplot").

#### 2 Pokyny pro uživatele: jiskrová bezpečnost „i“

V jiskrově bezpečných proudových okruzích platí svornice za jednoduchý elektrický provozní prostředek ve smyslu normy IEC/EN 60079-14. Přezkoušení typu u oznámeného subjektu ani označení se nevyžadují. Pro barevné označení svornice jako součásti jiskrově bezpečného proudového okruhu použijte světle modrou.

Svornice byla přezkoušena a splňuje požadavky na druh ochrany „Jiskrová bezpečnost“ podle IEC/EN 60079–0 a IEC/EN 60079-11. Splňuje dále požadavky na vzdušné a plazivé vzdálenosti a na vzdálenosti obecně díky pevné izolaci pro proudové obvody do 60 V.

Vzdálenosti pro připojení oddělených izolačně bezpečných obvodů jsou dodrženy.

#### 3 Montáž a připojení

##### 3.1 Montáž na nosnou lištu

Zahákněte svornice na příslušnou nosnou lištu. K optickému nebo elektrickému oddělení je možné vložit mezi svornice oddělovací desky sekci nebo koncové desky. Při řazení svorek opatřete koncovou svorku s otevřenou stranou pouzdra příslušnou koncovou deskou. Pokud svorkovnice není jinými certifikovanými součástmi zajištěna proti pootočení, sklouznutí nebo posunutí, musí se na obou stranách upevnit uvedenou koncovkou (viz příslušenství). (Z1 - Z3)

**POZOR:** Při upevňování řadových svornic s jinými certifikovanými součástmi dbejte na dodržování požadovaných vzdušných vzdáleností a drah plazivých proudů.

##### 3.2 Použití můstků

Je možné spojit požadovaný počet pólů do skupinek o stejném napětí. Zatlačte za tím účelem propojovací můstek (FBS…) až na doraz do prostoru svornic pro funkční prvek. Stejným způsobem lze u řadových svornic s dvojitým prostorem pro funkční prvek uskutečnit pružné řetězové nebo přeskakující přemostění.

**POZOR:** Při použití můstků dbejte na maximální jmenovité proudy, viz technické údaje!

##### 3.3 Použití přeskakujících můstků

- K tomu účelu je třeba odstranit z můstku kontaktní jazýček pro svornici, která má být přeskočena. (Z2)

**POZOR:** Dbejte na snížené jmenovité napětí při přeskakujícím přemostění, viz technické údaje.

##### 3.4 Použití zkrácených můstků (Z3)

**POZOR:** Při použití zkrácených zástrčných můstků je nutné v případě různých potenciálů použít mezi přímo protilehlými odhalenými konci můstků oddělovací desku sekci. Jiné než zde vyobrazené kombinace nejsou dovolené a kryté certifikací.

##### 3.5 Připojení vodičů

Odizolujte vodiče v uvedené délce (viz technické údaje). Ohebné vodiče můžete opatřit koncovkami. Koncovky vodičů nalisujte lisovacími kleštěmi a zajistěte dodržení zkušebních požadavků podle DIN 46228, část 4. Délka měděných koncovek musí odpovídat uvedené předepsané délce odizolování vodičů. K otevření bodu připojení zastrčte do hranaté ovládací šachty vhodný plochý šroubovák velikosti (doporučení nářadí, viz příslušenství). Zasuňte vodič až na doraz do připojovacího otvoru. K vytvoření připojení vodiče vytáhněte šroubovák. K uvolnění vodiče znovu zasuňte šroubovák do ovládací šachty.

#### 4 Další informace viz strana 2

- Osvědčení o shodě

- Dodatečné certifikáty

Technická data
<b>Technická data</b>
Certifikát ES o zkoušce
Certifikát IECEx
Označení na výrobku
Rozsah provozních teplot
Izolační pevnost
Jmenovité napětí
- při propojení propojkou
- u překračujícího můstku
- u přistříženého můstku
- u zkráceného můstku s víkem
Zvýšení teploty
Vnitřní odpor
Vnitřní odpor
Jmenovitý proud
Zatěžovací proud maximální
<b>Možnosti připojení</b>
Jmenovitý průřez
Připojovací kapacita pevná
Připojovací kapacita pružná
Délka odstranění izolace
<b>Příslušenství / typ / č. výrobku</b>
Zakončovací kryt / D-STTB <span>5</span> 2,5 / 3038503
Šroubovák / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517
Koncový držák / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Koncový držák / CLIPFIX 35 / 3022218
Zásuvný můstek / FBS 2-5 / 3030161
Zásuvný můstek / FBS 3-5 / 3030174
Zásuvný můstek / FBS 4-5 / 3030187
Zásuvný můstek / FBS 5-5 / 3030190
Zásuvný můstek / FBS 10-5 / 3030213
Zásuvný můstek / FBS 20-5 / 3030226
Zásuvný můstek / FBS 50-5 / 3038930

## ČEŠTINA

- Upozornění na všeobecné bezpečnostní pokyny

## SUOMI

### Jousivoimainen monikerroksinen liitin, sopii räjähdysvaarallisille alueille

Liitin on tarkoitettu kuparijohtimien liittämiseen ja yhdistämiseen syttymissuoja-luokkien "eb", "ec" tai "nA" tiloissa.

#### 1 Asennusta koskevia huomautuksia, korotettu turvallisuus "e"

Liitin on asennettava koteloon, joka on syttymissuojaluokan mukainen. Syttymis-suojaluokasta riippuen koteloon on vastattava näitä vaatimuksia:
- Palavat kaasut: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-7
- Palava pöly: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-31

Kun liität peräkkäin muiden mallistojen ja kokojen riviliittimiä tai muita hyväksytyjä komponentteja, varmista, että noudatat vaadittuja ilma- ja pintavälejä. Liittimen saa asentaa lämpötilaluokan T6 käyttölaitteisiin (kuten esim. haaroitus-tai liitäntärasiat). Noudata asennuksessa mitoitusarvoja. Asennuspaikan ympäris-tön lämpötila saa olla enintään +40 °C. Liittimen voi asentaa myös lämpötilaluokien T1 - T5 käyttölaitteisiin. Eristettyjen osien suurinta sallittua käyttölämpötilaa lämpötilaluokissa T1 - T4 ei saa ylittää (ks. teknisten tietojen kohta "käyttölämpö-tila-alue").

#### 2 Ohjeita käyttäjälle, luonnostaan turvallinen "i"

Liitin on luonnostaan turvallisisa virtapiireissä standardin IEC/EN 60079-14 mu-kainen yksinkertainen sähkölaite. Asianomaisen tarkastuslaitoksen suorittama tyyppitarkastus ja merkintä eivät ole tarpeellisia. Merkitse luonnostaan turvalliseen virtapiiriin kuuluva liitin vaaleansinisellä värillä.

Liitin on tarkastettu ja se on syttymissuojaluokaltaan luonnostaan turvallinen stan-dardien IEC/EN 60079–0 ja IEC/EN 60079-11 mukaan. Se täyttää ilma- ja pintavä-lejä koskevat vaatimukset samoin kuin kiinteän eristyksen etäisyyksiä koskevat vaatimukset virtapiireille, joiden jännite on enintään 60 V.

Annettuja etäisyyksiä erillisille luonnostaan turvallisille virtapiireille noudatetaan.

#### 3 Asennus ja liittäminen

##### 3.1 Asennus asennuskiskoon

Kiinnitä liittimet niille tarkoitettuun asennuskiskoon. Liittimien väliin voi asentaa osioiden erotuslevyt tai suojukset niiden erottamiseen joko optisesti tai sähköi-sesti. Jos asennat liittimiä riviin, suojaa päätyliittimen avoin puoli siihen kuuluvalla suojuksella. Jos liitinriman kiertymistä, liukumista tai siirtymistä paikaltaan ei es-tetä muilla hyväksytyillä komponenteilla, se on kiinnitettävä paikalleen kummalta-kin puolen jollain mainituista päätypidikkeistä (ks. lisätarvikkeet). (Z1 - Z3)

**VARO:** Muista noudattaa vaadittavia ilma- ja pintavälejä kiinnittäessäsi rivili-ittimet muihin hyväksytyihin komponentteihin.

##### 3.2 Silloitusten käyttö

Jos haluat luoda liitinryhmän, jolla on sama potentiaali, voit yhdistää haluamasi määrän napoja yhteen. Työnnä tätä varten pistosiilta (FBS…) vasteeseen asti liitti-men silloitusuraan. Samalla tavalla voit joustavasti toteuttaa ketju- tai hyppysilloi-tuksen kaksinkertaisella silloitusuralla varustetuilla riviliittimillä.

**VARO:** Älä ylitä suurimpia sallittuja nimellisvirtoja käyttäessäsi siltoja, ks. tekniset tiedot!

##### 3.3 Ohitus silloitusten käyttö

- Tähän tarkoitukseen pistosillan kosketusjousi on irrotettava ohitettavasta liitti-mestä. (Z2)

**VARO:** Ota nimellisvirran pienentyminen huomioon käytettäessäsi ohitus-siltausta, ks. tekniset tiedot.

##### 3.4 Mittaan leikattujen siltojen käyttö (Z3)

**HUOMIO:** Käytettäessä lyhennettyjä pistosiltoja erisuuruisilla potentiaa-leilla, suoraan vastakkaisten suojaamattomien siltojen päiden väliin on ase-tettava erotuslevy. Muut, kuin kuvassa esitetyt yhdistelmät eivät ole sallittuja eikä hyväksyntä päde niille.

##### 3.5 Johtimien liittäminen

Kuori johtimet annetulta pituudelta (ks. tekniset tiedot). Taipuisiin johtimiin voi kiin-nittää pääteholkit. Purista pääteholkit puristuspuhdeilla ja varmista, että standardin DIN 46228 osan 4 mukaiset tarkastusvaatimukset toteutuvat. Kupariholkkien pi-tuuden on vastattava johtimille annettua kuorintapituutta. Avaa liitäntäkohta työn-tämällä kooltaan työkalusuosistusten (ks. lisävarusteet) mukainen tasapäinen ruu-vimeisseli kulmikkaaseen käyttökouruun. Työnnä johdin liitäntäaukkoon vasteeseen asti. Irrota ruuvimeisseli, ja johdin on liitetty. Jos haluat irrottaa johti-men, työnnä ruuvimeisseli uudelleen käyttökouruun.

#### 4 Lisätietoja: ks. sivu 2

- Vaatimustenmukaisuusvakuutus

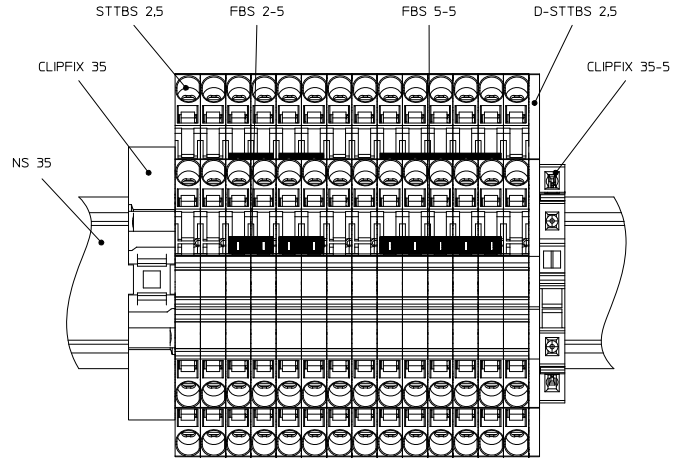
- Lisäsertifikaatit

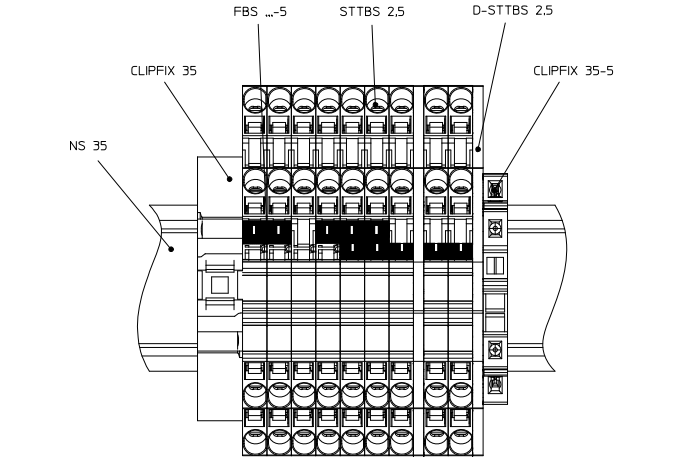
- Viite yleisiin turvallisuusohjeisiin

## SUOMI

<b>PHOENIX CONTACT</b>	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachmarkstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 01130538 - 01
<b>FI</b>	<b>Asennusohje sähköalan ammattilaiselle</b>
<b>CS</b>	<b>Montážní pokyny pro kvalifikované elektrikáře</b>

<b>STB<span>5</span> 2,5</b>	<b>3038464</b>
<b>1</b>	

<b>2</b>	
----------	--

<b>3</b>	
----------	---

Ex: 

PTB 07 ATEX 1027 U

IECEx PTB 07.0024 U

Ex eb IIC Gb

-60 °C ... 110 °C

400 V

440 V

440 V

352 V

220 V

220 V

40 K (19,5 A / 2,5 mm²)

1,25 mΩ

0,83 mΩ

19,5 A

23,5 A

2,5 mm² // AWG 14

0,08 mm² ... 4 mm² // AWG 28 - 12

0,08 mm² ...2,5 mm² // AWG 28 - 14

8 mm ... 10 mm

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

19 A / 2,5 mm²

**Doplňkové informace****5 Osvědčení o shodě**

Výše označený výrobek je v souladu s hlavními požadavky směrnice 2014/34/EU (ATEX) a jejich změn. Při posuzování shody byly vzaty v úvahu následující příslušné normy:

– IEC 60079-0/EN 60079-0

– IEC 60079-7/EN 60079-7

Úplný seznam příslušných norem včetně údajů o vydáních viz osvědčení o shodě. Toto osvědčení najdete na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Prohlášení výrobce.


Shoda s předpisy směrnice ATEX byla potvrzena následujícím oznámeným subjektem:


Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, NĚMECKO (ident. č. 0102)

**6 Další platné certifikáty**

Země	Autorizované místo	Č. certifikátu / č. souboru
Čína	NEPSI	GYJ20.1193U
Velká Británie	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

**7 Bezpečnostní pokyny**

 **Pozor:** Dodržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Bezpečnostní pokyny.

 Dokument platí pro všechna barevná provedení!

**Lisätietoja****5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Edellä kuvattu tuote täyttää direktiivin 2014/34/EU (ATEX-direktiivi) ja sen muutosdirektiivien olennaiset vaatimukset. Yhdenmukaisuuden arvioinnissa on käytetty seuraavia asiaankuuluvia standardeja:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Täydellinen versiota vastaavien sovellettujen standardien luettelo on vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. Tämä on saatavissasi latausalueen kohdassa valmistajan vakuutus.


Seuraavassa mainittu taho on todistanut ATEX-direktiivin vaatimusten vastaavuuden:


Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, DEUTSCHLAND (tunnusno 0102)

**6 Muut voimassa olevat sertifikaatit**

Maa	Ilmoitettu laitos	Sertifikaatin / tiedoston nro
Kiina	NEPSI	GYJ20.1193U
Iso-Britannia	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

**7 Turvallisuusohjeet**

 **Varo:** noudata Yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausalueelta turvallisuusohjeiden kohdalta.

 Asiakirja koskee kaikenvärisiä versioita!





## 中文

### 更多信息

#### 5 一致性认证

上述产品符合 2014/34/EU 指令（ATEX 指令）及其修改指令中最重要的要求。在评估一致性时，参考了以下相关标准：

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

相关标准的完整列表，包括发行状态，请见一致性证书。可从下载区域中的制造商声明栏目下下载。

通过以下认证机构认证符合 ATEX 规定：

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, GERMANY（参考号 0102）

国家	公告机构	证书编号 / 文件编号
中国	NEPSI	GYJ20.1193U
英国	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

#### 7 安全注意事项

**!** **注意：**请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的“安全注意事项”类别下载。



文件适用于所有颜色型号！

## MAGYAR

### Kiegészítő információk

#### 5 Megfelelőségi tanúsítvány

A fent megnevezett termék megfelel a 2014/34/EU (ATEX) irányelvben és annak módosító irányelveiben foglalt alapvető követelményeknek. A megfelelőség elbírálására a következő vonatkozó szabványokat vettük figyelembe:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

A vonatkozó szabványok teljes listáját - beleértve a kiadóhivatalokat is - lásd a megfelelőségi tanúsítványban. Ezt a letöltések felületen a gyártói nyilatkozat kategóriájában töltheti le.

Az ATEX irányelv előírásainak való megfelelőséget az alábbi bejelentett szerv tanúsította: Physikalisch-Technische Bundesanstalt (Szövetségi Fizikai-Műszaki Intézet), Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, NÉMETORSZÁG, (azonosító szám 0102)

Ország	Megnevezett hely	Tanúsítványsz./fájlsz.
Kína	NEPSI	GYJ20.1193U
Nagy-Britannia	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

#### 7 Biztonsági utasítások

**!** **Figyelem:** Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületen, a Biztonsági utasítások kategóriában érhetők el.



A dokumentum minden színváltozatban érvényes!

## SLOVENSKO

### Dodatne informacije

#### 5 Potrdilo o skladnosti

Zgoraj naveden proizvod ustreza bistvenim zahtevam direktive 2014/34/EU (direktiva ATEX) in njenim spremembam. Za ovrednotenje izpolnjevanja pogojev so določeni naslednji standardi:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Celoten seznam zadevnih standardov, vključno s številkami različic, glejte v potrdilu o skladnosti. Ta vam je za prenos na vaš računalnik na razpolago pod kategorijo Herstellererklärung (izjava proizvajalca).

Spodaj navedeni priglasitveni organ potrjuje usklajenost s predpisi ATEX-direktive:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, NEMČIJA (ident. št. 0102)

Država	Priглаšeni organ	Št. certifikata/št. datoteke
Kitajska	NEPSI	GYJ20.1193U
Velika Britanija	UKCA	CSAE 22UKEX1141U

#### 7 Varnostni napotki

**!** **Pozor:** upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kategorijo Sicherheitshinweis (varnostni napotek).



Dokument velja za vse barvne variante!